

rence

from this room



۳۰۷



۸۱۵

۵۲



۹۲,۴۳۵

سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران  
بخش بایاندها  
شماره ۹۲,۱۶۶۵۴

کتابخانه میرزا قاسم  
دانشگاه تهران



۷۵۷۷۱۱۲



کتابخانه ملی و اسناد ایران  
۱۰۴۴۵۱



نامہ

فرنگستان

کتاب فروششی معرفت شیراز  
تألیف ۱۳۸۲ هجری

۱۲۶

برلین اول ماه مه ۱۹۲۴

سال ۱۳۹۰

• ۸۹۹۹۵

~~ما چه میخوایم؟! ۱۰۱۱۱۱~~

شماره ۴  
ایران  
واحد مبارکه و کتابخانه ملی

ایران از خواب دراز چندین قرن بیدار میشود.

چند نفر جوان ایرانی که سعادت خود را توأم با سعادت ایران میدانند گرد هم جمع آمده میخواهند با دریدن پرده جهل و خرافات ایران را به برخاستن از این خواب غفلت کمک نمایند.

خوشبختانه یا بدبختانه ما امروز در محیط آزادی زندگانی  
مینمائیم که در آنجا خرافات سلطنت ندارد. مردمان جاهل پیشوا  
وقائد جمعیت نیستند؛ هر کس در اظهار عقیده خود آزاد است؛  
نه کسی قلم میشکند؛ نه زبان میبرد؛ نه تهدید بجس می نماید.

۵۰ راجہ



خواهران و برادران جوان ما میخواهیم این سعادت و خوشبختی را که قضا و قدر نصیب ما نموده با شما قسمت نمائیم. دماغهای تند فکر و قلب پر احساسات شمارا که محیط ایران بخمودت محکوم نموده است برای سعادت ایران بکار بیندازیم.

بیائید بکوشیم ایران را از جهل و بدبختی برهانیم. بیائید ایران را برای یک انقلاب اخلاقی که مارا از انسان قرون وسطی بانسان قرن بیستم ترقی دهد مستعد کنیم. دماغهای ما همه از یکنوع افکار انباشته شده است؛ قلوب پاک ما همه ما من یکنوع احساسات است زیرا ما جز سعادت ایران مقصودی نداریم ما فقط میخواهیم زندگانی نمائیم اما یک زندگانی که شایسته قرن بیستم باشد.

ما همه جوانیم؛ ما همه امید زندگانی داریم؛ ما همه میخواهیم سالیان دراز با سربلندی و افتخار بگذرانیم ما همه یک آرزو داریم و همه بطرف یک مقصود میرویم: سلطنت فکر جوان بر فکر پیر. ما نمیترسیم ما بظفر خود مطمئنیم زیرا حق با ما است. ایران باید زندگانی از سر گیرد؛ همه چیز باید نو گردد: ما ایران نو، فکر نو، مرد نو، میخواهیم.

ما میخواهیم ایران را اروپائی نمائیم؛ ما میخواهیم سیل تمدن جدید را بطرف ایران جریان دهیم؛ ما میخواهیم با حفظ مزایای اخلاقی ذاتی ایران این سخن بزرگ را بکار بندیم: ایران باید روحاً جسماً ظاهراً باطناً فرنگی مآب شود.

از روز اول از هر طرف حملات شدید برای خاموش نمودن صدای ما شروع خواهد شد، ولی ما به پشتیبانی شما جوانان بر دشمنان فکری خود غالب آمده ثابت خواهیم کرد: فکر پیر در مقابل فکر جوان قادر مقابله و برابری نبوده باید محو و نابود گردد.



این نامه با سرمایه قلیل چند نفر محصل بی بضاعت اداره میشود هر یک در مدت سال برای عملی نمودن این فکر پاک خود را از بهر تفریحی محروم نموده اند کی اندوخته است. ولی اگر شما میخواهید این نامه زنده بماند و ناشر افکار شما جوانان گردد در انتشار آن بکوشید و هر چه میتوانید بر عده مشترکین آن بیفزائید. مطمئن باشید که ما از راه نامه نگاری قصد استفاده نداشته فقط می خواهیم آواز خود را بهم آوازی رفتای جوان بلند نموده راه حق و حقیقت را بمردم نمایانیم.

از همراهی فکری با ما مضایقه نکنید در درج و انتشار مقالات شما که با مرام و آرزوی ما مخالف نباشد با کمال افتخار حاضریم ولی اول بکوشید که قسمت مالی نامه ما لا اقل برای یکسال تامین شود

اکنون ما به پشت کرمی همت جوانان با لشکر جهل و خرافات بمبارزه و مصاف مشغول میگردیم. فتح ما بسته به همراهی شماست



## انقلاب اجتماعی

اجتماعی :

عدم امکان انقلاب با اوضاع فعلی — لزوم ظهور دیکتاتور —  
دیکتاتور عالم جدی

(بقلم مشفق کاظمی)

حالا چندیست در ایران رسم شده است بگویند: باید انقلاب کرد. باید خون ریخت.

من هم موافقم باید خون ریخت باید انقلاب کرد باید اقلاً صد هزار نفر از نه ملیون جمعیت را تلف نمود ولی چطور و چسان مشهدی احمد بقال که زندگانی خود را رفتن روضه، گرفتن



دو سه زن، اطاعت کور کورانه آخوند محل میداند، قادر به انقلاب کردن نیست. آقا شیخ ییسواد هم که در مدرسه .... هیئت قدیم را خوانده، هنوز با اعتقادات غلط سخیف خود استوار مانده، در دهان گرفتن آب خزانه حمام را که بر اثر کثافت مرد وزن متعدد رنگین غلیظ و متعفن شده مستحب میداند قائد انقلاب نخواهد شد پس چه باید کرد؟ بایستی مایوس گشت و امور مملکت بلا دیده را بقضا و قدر خیالی واگذار کرد یا رخت از آن محیط بربست و در میان اجانب قرار گرفت

از توسعه فکر اخیر با تمام قوت باید جلوگیری کرد چه بالاخره اگر جوانان امروزی (مقصود جوانان تحصیل کرده حقیقی است) هم قادر به ترمیم اوضاع اجتماعی نگردند کار این سامان بکجا خواهد رسید

باید در ایران ماند، باید خون جگر خورد، مجبوس شد، جریمه داد ولی از ذکر حقایق خود داری نکرد. تنها راهی که در بدو امر بنظر میآید بتواند باعث انقلاب گردد تربیت و سیر تکامل تدریجی است

البته این طریق بهترین و مشروعترین وسیله انقلاب است اما همانطوریکه می بینیم تدریجی است در صورتیکه خرابی اوضاع فعلی، عقب ماندگی از دنیای متمدن امروزی دیگر فرصت تحمل باقی نمیگذارد و از طرف دیگر اروپائی هم که حاضر نخواهد شد دست در روی دست گذارده منتظر شود تا ماباو رسیده هم قدم گشته یا پیش بیفتیم.

تا اکثریت ممالکت را عمامه بسرهای ییسواد، مردمان عامی تشکیل داده با طریق قانونی نمیتوان تغییراتی در امور داد هر قانونی طرح گردد ایرادی از طرف آخوند جاهل خواهد داشت و همینکه لازم شود



یک عده به تلگرافخانه آمده بدون اینکه بفهمند صحبت از خواستن و نخواستن چیست فریاد کرده زاری و تضرع نموده خواهند گفت: نمیخواهیم نمیخواهیم

اگر از آنها پرسند چه چیز را نمیخواهید و چرا نمیخواهید جواب خواهند داد نمیخواهیم آقا در بالای منبر گفته است هر که بخواهد کافر است کافر

گویا دیگر برای ادعای خود احتیاج باقامه دلیل نداشته باشم تاریخ مشروطیت مملکت بهترین نمونه ها است.

چه اندازه تلگرافات جعلی باسم معاریف تا حال در جراید خوانده و چقدر تشکرنامه های دروغی از انتخاب فلان و کیل ملاحظه کرده اید مربوط باین است که تا چه حد روزنامه های سمج طهران در محیط منزل شما رخنه پیدا کرده اند.

با اینطریق واضح است وضع قوانین منید و مقتضی امکان نداشته زیرا با هوو جنجال پیسوادها و مخالفت و تکفیر بازی آخوندها از میان خواهد رفت

از طرف دیگر و کلا هم شخصاً قادر بوضع یکچنین قوانین نیستند زیرا اکثریت آنها از تعلیمات مدرسه ابتدائی بی بهره اند آخر تصدیق کنید منشی ماشاءاله کاشانی درد مملکت را میفهمد یا سید پر حرف خر سوار!

درمیان تمام و کلا چهار پنج نفر تحصیل کرده صحیح وجود دارد آنها هم بر اثر اختلاف مسلک ممکن نیست بتوانند باهم کار بکنند و مخصوصاً بعضی بقدری ننگینند که معاشرتشان باعث شرم و خجالت است

وقتی که ملت و و کلا نتواند دردهای مملکت را درمان نمایند



به که باید متوسل شد تهمت اجنبی پرستی به من مزید یک چنین پیشنهادی را من نخواهم کرد.

من میگویم در مملکتی که وضعیات آن صورت اوضاع فعلی ایران را دارد فقط فکر فرد میتواند نجات جامعه را باعث شود. فکر فرد عمل فرد

ولی این فکر از طرف که و عمل با چه طریق باید باشد.

مسئله ساده نیست تکان دادن یک جامعه خموده سهل پیش نمیرود باید فکر بی اندازه عمیق و عمل بیحد متین باشد

همانطوریکه حکومت اکثریت عالم در همه موقع نجات ملتی را باعث شده حکمفرمائی اکثریت جاهل به تصدیق تاریخ هیجده ساله مشروطیت ایران مایه عتب افتادن ایرانی گردیده است. —

در محیطی که در صد نفر آن بزحمت یک نفر سواد فارسی دارد چگونه میتوان تکیه با اکثریت و حکومت پارلمانی نمود در محیطی که هر یسواد جاهلی نه تنها در اطراف سیاست ایران بلکه در اطراف سیاست عالم اظهار عقیده میکند چگونه رای اکثریت میتواند حکومت کند در محیطی که بنام آزادی قلم و ملت هر جاهل متملقی قلم در دست گرفته نه روزنامه بلکه فحش نامه اداره کرده به عرض و ناموس دزد و غیر دزد حمله میکند چه شکل میتواند با اکثریت عقیده داشت، در محیطی که قانون صحیح وجود ندارد در محیطی که هر آخوند یسواد محکمه باز کرده مردم را تکفیر نموده زن را بخانه حرام میکند چه قسم ممکن است حکومت قانونی ترتیب داد!

باید یک صاحب فکر، فکر نو، زمام حکومت را در دست گرفته با یک عمل، عمل تازه، خاتمه باین وضعیات بدهد.

ولی صاحب یک چنین فکر و یک چنین عمل از میان چه قبیل اشخاص باید برخیزد؟



حتماً آخوند نخواهد بود زیرا خوشبختانه ریاکاری افراد  
یسواد ایندسته روز بروز ظاهر شده دیگر نزدیک است کسی بگفته  
های آنها واقعی نگذارد

بازاری و کاسب نمیتواند باشد زیرا بدبختانه اکثریت آنها  
علاوه بر بی بهره بودن از معلومات جدید باندازه آخوندها از علوم  
قدیمه هم اطلاع ندارند

بعقیده من یکچنین شخصی از میان افراد تحصیل کرده  
امروزی مخصوصاً آنهایی که بمحیط اروپا کاملاً آشنا هستند باید  
برخیزد

برای او دو صفت لازم است جدیت و علم  
او باید بداند که چه میخواهد بکند و با بهترین طریقی که ممکن  
است فکر خود را بعمل بیاورد دارای یکی از این دو صفت مارا بسر  
منزل مقصود نخواهد رساند زیرا دیکتاتوری که تنها جدیت دارد  
با اینکه میخواهد عمل خود را ظاهر سازد بر اثر بی علمی اغلب  
اعمالی را شروع مینماید که پایه آن بر روی اساس صحیح نیست و اگر  
بر عکس معلومات داشته فاقد جدیت باشد دیگر بی خاصیت تر و  
میتوان گفت بهیچ وجه مثمر ثمری نخواهد بود

موسولینی رئیس الوزرای فعلی ایتالیا دیکتاتور است موسولینی  
هر دو صفت را دارا است موسولینی هم معلومات دارد و هم جدیت  
موسولینی مواجه مشکلات عدیده گردیده ولی همه موقع با فکر و  
در نتیجه عملیات خود آنها را رد کرده است موسولینی مقصود خود را  
فراموش نکرده از همه بالاتر موسولینی لیدر حزب فاشیست است  
موسولینی میگوید برای من جمهوری و شاه فرق ندارد باید فاشیست  
حکومت کند و همچنین در این اواخر در آخر نطق خود در مجلس  
گفت: میشنوم که مارا تهدید میکنند خیلی خوب من هم به تهدید



کنندگان میگویم ما با خون آمده و با خون خواهیم رفت موسولینی  
ظاهر را به پارلمان عقیده دارد ولی در مواقع لزوم با تهدید اکثریت  
برای خود تهیه کرده لوایح پیشنهادی دولت را میگذارند یکچنین  
دیکتاتوری هم ایران لازم دارد

تکیه با اکثریت همانطوریکه گفته شد بی نتیجه است در محیطی که  
غالب مردم معنی پارلمان و مشروطه را نمیفهمند حکومت قانونی صورت  
نخواهد گرفت، در محیطی که وکلای آن هر دقیقه تغییر عقیده میدهند  
در محیطی که حزب و مسلک وجود ندارد دولت مسئول نمیتواند  
تشکیل شود.

باید این فکر را همواره قوت داد باید به هموطنان بی اطلاع  
عزیز که دل زیبایی داشته همه چیز را برای ایران آرزومندند فهماند  
که با ترتیب فعلی تشکیل حکومتی بشکل حکومتهای دول متمدنه  
غیرممکن است

اگر انقلاب ایران صحیح صورت گرفته بود یک چنین نتایج  
تلخی برای ما باعث نگردیده اگر تقاضای آزادی حقیقه از حلقوم  
افراد ایرانی برخاسته بود اوضاع هیچجده ساله مشروطیت با اینطریق  
تنگین و شرمگین نبود

انقلاب ناقص بود اکثریت مردم جاهلانه قدم در این میدان  
گذارده نفهمیدند چه میخواهند و اگر باوضع فعلی پیش رود شاید صد  
سال دیگر هم اهالی طهران و سایر ولایات بالاخره هم نفهمند  
چه خواسته و چه بدست آورده اند.

باید آن فرمانفرمای مطلق آن فرمانفرمای مطلق که علم و  
عمل را توأمآ دارا بوده خود را حاضر فداکاری مینماید خانمه  
بوضعیات فعلی داده ترتیب زندگانی شیرین برای آتی بدهد.



و الا هدایت مرکز ثقل جاهل جز هدایت کور برای کور  
چیز دیگر نخواهد بود!

حالا ای افراد علاقه‌مند بیایید متحد شوید و این فکر را توسعه  
دهید چاره جز این نیست انقلاب غیر از این که دیکتاتوری زمینه  
آنها تهیه نماید صورت نمیگیرد تکامل تدریجی وسیله بس بطلی  
است باید مشت آهنین ادهان آخوند بیسوادی که نشر معارف را  
باعث بیدینی میدانند خورد نماید باید تصمیم غیر قابل تغییر دیکتاتور  
عالم جوان باین هوچی گریها مغلطه بازیها خاتمه دهد باید فهم او  
فکر او جدیت او مسائل معضله را حل نماید.

و گرنه خود تصور کنید با آرامی پیشرفت فعلی معارف چند  
سال طول میکشد که وکیل شما وکیل حقیقی باسواد باشد چند  
سال طول میکشد که وکیل شما «انستیتو پاستور» را اصطبل ترجمه  
نکند! چند سال دیگر باید تحمل کرد تا وکیل در مجلس مشروطه  
آمریکارا مشروطه هشتصد ساله نداند!

بالاخره چند سال طول میکشد تا وکلای باسواد و کلای حقیقی  
و کلای با مسلک و کلای وطن دوست در روی کرسیهای مجلس  
قرار گیرند.

خوشبختی در اینست که آثار یک چنین وقایع در مملکت با  
ستانی ظاهر شده است چه با اینکه وکلای دوره جدید از هیچ جهة  
از رفقای سابق خود عقب نمیمانند حتماً باید دانست که خیلی بیش  
از آنها فهمیده و یا نفهمیده کار خواهند کرد.

زیرا این بار مشت آهنین در عقب سر آنهاست زیرا امید می‌رود  
که ایندفعه اقلاناً اگر از روی ترس هم شده است هراسعت اقلیت  
و اکثریت جدید تشکیل نیابد.

ولی معلوم نیست چرا حالا که یکچنین مشت آهنین وجود دارد



حالا که ما خود میدانیم بیست و هشت هزار رای شیراز و سی و دو هزار رای مشهد و پانزده هزار رای تبریز ساختگی است قدرت سر نیزه برای انتخاب و کلای باسواد بکار نرفته است! چرا در عوض آخوندهای یسواد افراد تحصیل کرده انتخاب نشده‌اند.

از این مجلس هم باید نا امید بود سوء سابقه اغلب منتخبین اجازه امید نمیدهد به یک فکر و یک عمل بیشتر میتوان اطمینان نمود زیرا بالاخره قصد او زودتر ظاهر میگردد در صورتی که نظریه و فکر این و کلای بوقلمون رنگ راحتی در روز محشر هم نمیتوان فهمید حالا بار دیگر میگویم اگر میخواهید انقلاب کنید اگر می خواهید سدهای راه ترقی معارف را از میان بردارید اگر میخواهید روزی لذت آزادی آزادی را که امروز اروپائی در آغوش دارد بچشید دیکتاتور عالم تولید کنید

دیکتاتور عالم، دیکتاتور ایدآل دار، با هر قدم خود چندین سال سیر تکامل را پیش میبرد.

یک چنین مجلسی که صندلیهای آن چندین هزار تومان خرید و فروش میشود، یک چنین مجلسی که برگزیدگان ملت! جزیر کردن جیب خود و داخل نمودن اقوام در ادارات از آن نظری ندارند، یک چنین مجلسی که محل پر حرفی چندین نفر آخوند و کلاهی یسواد است باید بسته شود.

این قبیل مجلسها سعادت ایران را باعث نخواهند شد، این قبیل و کلا کشتی بادبان کسیخته این مملکت را بکناری نخواهند رساند

در تحت عنوان حکومت مطلقه «دیکتاتوری» همه چیز قابل



تحمل است زیرا بهترین جواب برای اشخاص ناراضی اینست که:  
او چنین میخواهد، او فعلاً قادر و توانا است، چه میتوان کرد.  
ولی آخر شرم آور نیست که باوجود پارلمان در مملکت زن در  
میدان عمومی چوب بخورد! آخر تنگین نیست که با حضور پارلمان  
حکم شکستن قلم و بریدن زبان صادر شود. البته اینطریق حکومت

همانطوریکه گفته اند جز شرکاو پلنگ چیز دیگری نباید نامیده  
شود. *نرسیده رسیده کتاب - رنج کتاب رکمن انکار لم مهرانع رلیا توری*

بالاخره من منظورم از نگارش سطور فوق اینست که چون وضع اصلاح

اکثریت ملت شش هزار ساله! را توده بیسواد جاهل، آلت دست  
آخوند، تشکیل میدهد باید از بروز یک انقلاب اجتماعی صحیح  
برای بار دوم هم نا امید بود. زیرا هنوز با این که افراد ایرانی در  
منتهای ذات زندگانی مینمایند تمیز سر چشمه بدبختی های خود را  
نداده، در این صورت نمیتوانند جنبه مشترکی را در میان گرفته، در  
تحت یک درام و مقصود عملیاتی را اجرا دارند. *طبی و*

بنا بر این جز اینکه فعلاً بدست توانای فرد مطلع خود را  
امیدوار سازیم راه دیگری در پیش نیست. *دکتر توری*

او باید عملیاتی را شروع کند که ملت را برای انقلاب حقیقی *نرسیده رسیده زن*  
حاضر سازد، او باید راهنما شده، خائن و خادم را تمیز داده، لذت *کتاب*  
زندگانی واقعی را بمردم بچشاند.

حالا فکر کنید اگر با یک چنین صفات شخصی را در اطراف  
خود می بینید تقویتش نموده این مقام را باو بدهید.

زیرا بالاخره او باید مرد نو ایران باشد، او باید فکر نو  
آورده، عصر نو برای اهالی مملکت باستانی ایران تهیه نماید!....

برلن ۱۲ آوریل ۱۹۲۴



زن در جامعه :

## زنان ترک

بقلم : احمد فرهاد

هشیار باشید. بدقت بخوانید. افسانه نیست.

نظر عمیق خود را بماوراء سرحدات ایران متوجه سازید. ترقیات حیرت‌انگیز ترک را بدقت ملاحظه کنید.

سیلاب خون مملکت ترک را از خرافات شست. نوک شمشیر سلحشوران پرده جهل را درید. ترک دیگر یک مملکت آسیائی نیست. تعصب جاهلانه دیگر در این مملکت سلطنت ندارد. همه چیز بسرعت برق ترقی میکند. تمام تاسیسات مملکتی نو میشود. ترک با قدمهای بلندی خود را باروپا میرساند.

این است نتیجه یک انقلاب خونین که قائد آن فکر جوان است ترک سالیان دراز متجاوز از ده سال پشت سرهم جنگید. در میدانهای جنگ در زیر باران گلوله خصم این فکر در دماغها نفوذ نمود: که ترک باید تو شود؛ باید زندگانی از سر گیرد؛ خرافات و موهومات را پشت پازند، سر نوشت خود را از دست مفتی جاهل برهاند.

آری این فکر با گلوله خصم بدماغها فرو رفت؛ روز بروز قوت گرفت؛ بالاخره منفجر شد.

انفجار آن دستان ناتوان را از اداره مملکت کوتاه ساخت؛ ترک را سعادت‌مند کرد. استقلالش را تأمین نمود.

اسلامبول مرکز خلافت، سلطان عثمانی خلیفه مسلمین بود. ریاست روحانی چند صد میلیون مسلمین روی زمین برای ترک خیلی گرانبها بود ولی قائدین جوان این گوهر گرانبها را با گوهر گرانبھتری معاوضه نمودند، ریاست روحانی اسمی را که مانع ترقی



و پیشرفت ترک بود از میان برداشتند. اراده جوان خلیفه چند صد ملیون مسلمین روی زمین را بترک اسلامبول مجبور نمود. طرفداران او را بجرم اقدام بر خلاف مصالح مملکت پای میزدند و محاکمه دعوت کرد.

در این تغییرات نصیب زنان ترک چه شد؟  
انقلاب اخلاقی ترک اول زن را سعادتمند نمود، آزادی او را پس داد زیرا قائدین جوان ترک تشخیص داده بودند که سعادت زن سعادت جامعه، آزادی زن آزادی مملکت است.

زن در اروپا قدم بقدم در زندگانی با مرد کار میکند. از تمام حقوقی که مرد داراست زن نیز برخوردار میشود. در اداره مملکت شرکت دارد. کاشفین و مخترعین بزرگ برای سعادت بشر تهیه میکند. مادام کوری فرانسوی کاشف رادیوم مادموازل برتا المانی مخترع توپهای برتا هردو از همان جنس لطیف که آخوند ما مغانی و وکیل خرسوار آنها را ناقص العقل و برزخ بین بهائم و انسان میدانند میباشند.

میگویند اگر زن را در زندگانی شرکت ندهید مانند آنست که یکدست خود را عمداً فلج کرده باشید: آری دست راست را. تجارب عمیقه علمای معرفه النفس ثابت نموده است: روح زن و مرد باهم اختلاف دارد و هیچکدام به تنهایی برای زندگانی کافی نیست. هریک دارای نواقصی است که بکل دیگری باید آنرا جبران نماید زیرا طبیعت زن و مرد را برای زندگانی باهم آفریده است. زن باید با احساسات تند خود از خشونت اخلاق مرد بکاهد مرد نیز باید با فکر سلیم خود زن را از خطا حفظ کند.

پیشوایان جوان ترک این حقیقت مسلم را راهنمای خود قرار داده هرمانعی که در مقابل این سیر تکامل مشاهده نمودند بر



طرف کردند. بریاست روحانی، بخرافات حاکمه بهیچ چیز اهمیت نگذاشته فقط سعادت و خوشبختی ترک را منظور نظر قرار دادند. این است یک انقلاب اخلاقی که باید سر مشق ایران گردد ترک بسرعت ترقی مینماید زیرا پیشوای آن فکر جوان است. فکر جوان نیز باید قائد ایران گردد، جوان باید انقلاب کند. انقلابی که پیشوای آن آخوند یسواد باشد ایران را سعادتمند نخواهد کرد.

تصور نکنید رؤسای ایران تا حال این حقایق مسلمه را نمی دانستند. همه میدانند، همه اروپارا دیده اند، همه معنی آزادی زن را میفهمند. ولی از چماق تکفیر میترسند.

یکزن مینویسد تا کی باید ما در ازاء وجه معین القدر و الوصف خرید و فروش شویم. فوراً آخوند او را تکفیر میکند رئیس الوزراء اروپا دیده نیز سکوت اختیار مینماید.

آیا خرید و فروش زن از اصول مسلمه مذهب اسلام است که حمله بآن مستوجب تکفیر باشد؟

اروپائی ایرانی را وحشی میدانند زیرا زن روح بخش زندگانی را در شارع عام چوب میزند. معلم حقوق دارالفنون برلن در سر درس در حضور متجاوز از پانصد نفر شاگرد از ممالک مختلفه عالم میگوید: در ممالک نیمه وحشی عالم مانند ایران هنوز تنیه جسمانی زنان معمول است. و اشاره مینماید بجریده مصور المانی که عکس کتک زدن زن را در طهران منتشر نموده بود.

آیا این حرف برای رئیس الوزراء اروپا دیده تنگ نیست؟ اگر یک جوان از آزادی زنان دم بزند فوراً بمحاکمه دعوت شده بحبس و ۲۰۰ تومان نقد محکوم میگردد در صورتیکه



آنهائیکه خرابی مملکت را باعث شده اند آزادانه زندگانی نموده کسی متعرض آنها نمیشود.

امروز زن و مرد ترک که هر دو مسلمان و هر دو پیر و آئین محمد هستند در حقوق با یکدیگر مساوی بوده هر دو در اداره مملکت بیک اندازه شرکت دارند.

خیابانهای اسلامبول دیگر طرف چپ و راست ندارد. اگر کسی در خیابان حتی با خواهر خود صحبت کند جلب بنظمیه و محکوم باداء پنجهتومان و دو قران نمیشود. دختر و جوان ترک هر دو در روی یک نیمکت او نیورسته درس میخوانند، هر دو بمقام دکتری نائل میگرددند و هر دو در اجتماع دارای یک مقام میشوند. در زمان جنگ که مردان ترک در میدانها بمبارزه مشغول بودند حس احتیاج آنان را باستعانت از زنان یعنی همان موجوداتی که خرافات چندین هزار ساله آنها را پست و حقیر میشمرد واداشت زنان ترک با برادران خود برای دفاع از هستی و استقلال مملکت جنگیدند؛ ماتد زنان اروپا پرستاری مرضی و مجروحین جنگ را عهده دار گشتند. در شهرها بشغل محاسبی ادارات مستخدمی تلفن و غیره مشغول شدند. و در این مبارزه حیاتی لیاقت خود را برای آزادی نشان دادند.

جنگ تمام شد. حریفان ترک مغلوب و منکوب گشتند. امروز بزرگترین ناطق مجلس انگوره از پشت کرسی خطابه صدای خود را بلند میکند: زنان را که عامل بزرگی در فتح و فیروزی ما بودند باید از شر قوانین جابرانه که خرافات بر آنها تحمیل نموده است نجات داد.

این صدا بجای آنکه حس خود خواهی مردان را تحریک نموده آنان را بضدیت با زنان تشویق نماید همه آنها را با هلله و شادی



جواب میدهند. زیرا این صدا از حلقوم ملت ترک بیرون میاید؛ زیرا سیلاب خون خرافات را محو کرده است، صدای مخالفین سعادت ترک را قطع نموده است.

امروز همه براهنمائی یک فکر جوان که قبل از همه چیز سعادت و خوشبختی ترک را میخواهد بجلو میروند هر کس که باین سیر ترقی مخالفت نماید مانند کسی که بخواهد برخلاف جهت سیل شنا کند محو و نابود میگردد.

خواندن این مقاله بلاشک برای یکعده از دماغهای خام که بطرز استدلال علمی عادت نداشته و همیشه اطاعت کور کورانه آخوند محل را واجب شمرده اند تولید اشتباهاتی مینماید و حق دارند اشتباه کنند زیرا آخوند سرگذر با موعظه های جاهلانه خود طوری دماغ آنانرا انباشته است که هرچه مخالف آن بشنوند حمل بر اشتباه مینمایند.

ولی یکدقیقه فقط برای یکدقیقه اشتباهات و موهومات را از خود دور ساخته با دقت قضاوت نمائید.

ترک در مذهب خود بقدری متعصب است که قوه هیچ سر نیزه او را بترک آن نمیتواند مجبور سازد. احساسات وطن پرستی ترک که تاریخ جنگ پر از نظایر آن است تمام ناشی از این حس تعصب مذهبی میباشد، زیرا هنوز تعلیمات عمومی در عثمانی بقدری شیوع نیافته است که استدلال علمی بتواند جای تعصب مذهبی را بگیرد.

بلاشک سؤال خواهید نمود که اگر ترک بحفظ مذهب خود علاقه مند است چطور باین تغییرات بزرگ تن داده است. جواب آن سهل و دو کلمه بیشتر نیست: این تغییرات را روح مذهب حکم می نماید ترک امروز از ترک بیست سال پیش مسلمان تر است زیرا



حالا حقیقت مذهب هادی و پیشرو او است و آنوقت خرافات بر و سلطنت داشت.

دنیا بجایو می‌رود. همان قوانین طبیعی که خرابه‌های قرون وسطای اروپارا بشهرهای دلکش امروز تبدیل نموده است، همان قوانین ثابت لایزالی که بشر را قادر پیرواز در هوا، حرکت در زیر آب استماع اصوات بدون وجود هیچگونه رابطه مرئی کرده است بالاخره همان سندی که موانع ترک را از میان برداشته است ایران را نیز بزودی از شر خرافات آسوده خواهد ساخت.

شما ای هادیان جاهل جهد بیهوده مکنید، که عمر حکمفرمائی شما سپری شده است.

انوار علم و معرفت کشور باستان جم را بزودی فرا خواهند گرفت. ولی ما میکوشیم که آن روز موعود را نزدیکتر سازیم ما سعی میکنیم که سعادت حقیقی را زودتر در آغوش کشیم.

برلن ۱۲ آوریل ۱۹۲۴

### پیشنهاد مهم

رواج تمدن در ایران خواهی نخواهی مارا بوضع بعضی اصطلاحات اروپائی مجبور میسازد. برای آنکه حتی المقدور از استعمال عین لغت اروپائی که سکنه ای برای زبان فارسی است خودداری شود باید اصطلاحات مزبور را ترجمه نموه در رواج آن کوشید تا بواسطه کثرت استعمال همان مقام اصطلاحات اروپائی را احراز نماید. از آنجمله کلمه مادموازل میباشد. برای ترجمه کلمه مزبور لفظ بانو را پیشنهاد مینمایم ولی برای آنکه کلمه خوش آهنگتر نیز گردد بهتر آنست که بر خلاف معمول اروپا آنرا در آخر اسم بگذارند. مثلاً بجای مادموازل خداداد بانو و بجای مادموازل قهرمان قهرمان بانو استعمال شود برای ترجمه کلمه مادام همان کلمه خانم که امروز در ایران نیز مستعمل است کفایت مینماید.

از خانمهای محترم متنی است در صورت قبول این پیشنهاد برواج آن کوشیده زبان فارسی را از احتیاج استعمال عین لغت اروپائی برهانند. صفحات نامه فرنگستان با کمال افتخار برای درج پیشنهادات بهتر حاضر است.

احمد فرهاد



## کاپیتولاسیون

تعریف و مبدا کاپیتولاسیون . کاپیتولاسیون در

ایران - آیا ممکن است کاپیتولاسیون را لغو کرد ؟

بقلم غلام حسین فروهر

اگرچه علمای علم حقوق تعریفهای مختلفه از کاپیتولاسیون نموده‌اند ، ولی بطور ساده می‌توان گفت که کاپیتولاسیون عبارت از قرار داد هائیکه منافع اتباع دول مسیحی را در ممالک اسلامی حفظ نموده ، به نمایندگان آن دول حق میدهد که در مواقع لازمه ، در امور اتباع خود بخصوص امور قضائی آنها مداخله کنند .

در ایران بطور عموم کاپیتولاسیون حق قضاوت قنصل ها نامیده میشود . باین معنی ، که اگر برای اتباع یک دولت مسیحی در اراضی دولت اسلامی محاکمه اعم از مدنی یا جزائی پیش آید . تبعه آن دولت بکلی از تحت اختیار مامورین دولت متوقف فیها خارج بوده حکم صادره در باره او مبنی بر قانونی است که در مملکت مادری او مجری است . بنا براین اصل ممکن است سه امر بکلی متفاوت پیش آید . اولاً . اختلاف مابین تبعه دولت خارجی و تبعه دولت متوقف فیها . ثانیاً اختلاف ما بین دو تبعه یک دولت خارجی ثالثاً ما بین تبعه یک دولت خارجی با تبعه دولت خارجی دیگر که در اراضی یک مملکت اسلامی توقف دارند . در صورت اول محاکمه در محاکم محلی دولت متوقف فیها ملتها یا حضور نماینده دولت متبوع خارجی صورت گرفته در موقع محاکمه و رای دادن نماینده قونسولخانه حکم یک نفر قاضی را داشته احکام بتصدیق او صادر میشود . در صورت دوم بهیچ وجه محاکم و مامورین دولت متوقف فیها حق دخالت در امر را نداشته اختلافات در قونسولخانه دولت خارجی رفع میشود . در صورت سوم محاکمه و اختلاف در محکمه مختلطی که نماینده دولتین متبوعه در آن عضویت دارند قطع و فصل میگردد .

نمایندگان دول مسیحی در اراضی اسلامی حق هر گونه مداخله در حدود قانون دولت متبوعه خود در کارهای اتباع خود داشته میتوانند در موقع لزوم مثلاً در موقع جنگ آنها را جبراً بوطن خودشان بفرستند . از اینرو معلوم میشود که دول اسلامی بموجب معاهداتی که امضا کرده‌اند و تعهداتی که سپرده‌اند ، بکلی حق حاکمیت خود را راجع با اتباع دول خارجی که در اراضی آنها اقامت دارند ، از خود سلب نموده‌اند ، در صورتیکه باتفاق عموم علمای علم حقوق یک دولت مستقل نسبت بتمام ساکنین اراضی متصرفه خود اعم از خارجی یا داخلی حق حاکمیت مطلقه را داراست .

صرف نظر از تاریخ قدیم روم و یونان و معامله که این دو دولت با خارجیها می‌کرده‌اند و از طرق نظر باینکه بالخصوص در نوشتن این مقاله ملل اسلامی و بطور اخص ایران



در نظر گرفته شده است، می گوئیم اولین دفعه که یک دولت اسلامی حق کاپیتولاسیون را برای دولت خارجی شناخت دولت عثمانی بود. دولت فرانسه که از زمان جنگهای صلیبی منافع خاصی در سواحل آسیای بحرمیدترانه بخصوص شامات و لبنان دارا بوده خود را حامی عیسویان این ممالک می دانست برای اولین دفعه در نیمه اول مائه ۱۶ در موقع جنگهای فرانسوای اول باشار لکن عهد نامه دوستی با دولت عثمانی منعقد نمود. بموجب این عهد نامه دولت عثمانی حق کاپیتولاسیون را برای این دولت شناخته و رفته رفته این حق برای سایر دول مسیحی که با دولت عثمانی معاهدات تجارتی بسته اند شناخته شده است. دولت ترک تا ۱۹۲۳ یعنی یکسال قبل گرفتار کاپیتولاسیون بوده است ولی بموجب عهد نامه لوزان دول اروپائی از این حق خود صرف نظر کرده معاهدات سابقه را لغو نمودند.

سایر مال اسلامی نیز گرفتار این قبیل معاهدات بوده اند از قبیل تونس و مراکش ولی پس از آنکه دولت فرانسه این دو مملکت را تحت الحمایه خود قرار داد کاپیتولاسیون از بین رفته دولت فرانسه موفق شد که سایر دول را وادار بچشم پوشی از حق خود در این دو مملکت بنماید.

دولت ایران آخرین دولت اسلامی است که این حق را برای دول اروپائی شناخته است. پس از جنگ یا روس بموجب عهد نامه صلح منعقد در ترکمان جای ۱۸۳۲ و عهد نامه تجارتی منضمه بآن دولت ایران این حق را برای دولت روس قائل شده است، محاکمات و اختلافات حاصله مابین اتباع روس و ایران در محاکم محلی (بموجب نص معاهده در حضور حاکم چون حکام سابقا در امور قضائی نیز حق مداخله داشته اند) ملتها با حضور نماینده قونسولگری روس و اختلافات مابین اتباع دولت روس در قونسولخانه آن دولت قطع و فصل میشود و هم چنین بموجب این عهد نامه محاکمات جزائی نیز بطریق فوق حل و تصفیه میشود و بر فرض اینکه تبعه دولت روس محکوم شد از طرف قونسولگری روس بروسیه فرستاده شده در آنجا مجازات لازمه را خواهد دید ولی نسبت با تبعات دولت ایران در روسیه مثل اتباع دول کامله الوداد روسیه رفتار خواهد شد و چون اتباع سایر دول مطیع قوانین دولت روسیه بوده اند و این دولت حق کاپیتولاسیون را برای سایر دول نشناخته بود بالطبع اتباع ایران مطیع قوانین محلی دولت روس میشدند. بعد وقتی که دولت ایران با سایر دول معاهده دوستی و و داد منعقد نمود. در عهد نامه های منعقد ذکر شد که دولت ایران نسبت با تبعات دولت طرف و هم چنین دولت طرف نسبت با تبعات دولت ایران معامله دولت کامله الوداد را خواهد نمود و چون تنها دولت کامله الوداد ایران دولت روس بود و این دولت نیز در ایران بموجب عهد نامه ترکمان جای حق کاپیتولاسیون را داشت پس این حق برای اتباع سایر دول نیز شناخته شد.

شناسائی حق کاپی تولاسیون برای دولت روس اجباری بوده است چه دولت ایران در آن موقع مغلوب و خواهی نخواهی عهد نامه صلح را می بایست بپذیرد (در کتابی خواندم پس از آنکه صورت معاهده صلح از طرف ژنرال یسکویچ فرمانده قوای روس به عباس میرزای ولیعهد داده شد ولیعهد ایران به صاحب منصب روس گفت این عهد نامه زور صرف است. فرمانده قوای روس در جواب اظهار داشت حضرت و الا اگر زور



نبودن در ترکمان جای چه می‌کردم) اما شناختن این حق برای سایر دول در صورتیکه هیچ وجه جنگی صورت نگرفته و دولت ایران مغلوب نشده بود نبود مگر بی اطلاعی مأمورین و اولیای دولت ایران آنها خوش بودند که در این معاهدات معامله متقابل منظور شده است غافل از آنکه بامیل و رغبت حق حاکمیت خود را از خود سلب می‌کردند. باین ترتیب حق کابیتولاسیون برای دول مسیحی در ظرف قرن اخیر از طرف دولت ایران شناخته شده است.

بموجب عهد نامه فوریه ۱۹۲۱ منعقد در مسکو دولت روس صرف نظر از حق خود نموده راضی شده است که نسبت باتباع او در ایران مثل اتباع ایران رفتار شود. بدیهی است و شکی نیست که شناسائی حق کابیتولاسیون برای سایر دول لطمه است با استقلال دولت ایران و دولت ایران باید بهر قسمی که شده در صد دلفو نمودن معاهدات کابیتولاسیون خود با سایر دول برآید اما باید فهمید ما امروز می‌توانیم ادعا کنیم که باید کابی تولاسیون لغو شده اتباع خارجه مطیع قوانین داخلی ایران باشند. واضح و آشکار بدون هیچ ملاحظه باید گفت که متأسفانه ما این حق را نداریم و دول اروپائی محق هستند که با دوست به معاهدات خود چسبیده از حق خود چشم پوشی نکنند چه تا موقعی که ما قانون مدنی صحیح که مبنی بر اصول جدید و مطابق مقتضای وقت وضع نشده باشد دارا نباشیم و تا موقعیکه در اقصی نقاط مملکت و کوچک ترین قصبه دور از مرکز محاکم صلحیه و عدلیه صحیح تشکیل نشود تا موقعیکه ما قانون جزا مطابق احتیاجات وقت تدوین نکنیم و بالاخره تا موقعیکه ما به اصل مقدس حقوق بشر که قانون اساسی مانیز آنرا پذیرفته است: که هیچ مجازاتی صورت پذیر نیست مگر بموجب قانون عمل نکنیم نمیتوانیم ادعا نمائیم که باید کابیتولاسیون لغو شود.

مملکتی که هنوز یعنی در قرن بیستم در پایتخت آن در شارع عام زن را جوال کرده بدون هیچ مجوز قانونی چوپ می‌زنند، مملکتی که هنوز یک عده آخوند بی سواد در آن اعمال نفوذ می‌کنند مملکتی که هنوز محاکم عدلیه آن تابع هیچ قانون مدنی نیست مملکتی که هنوز حربه تکفیر در آن قوی است، مملکتی که هنوز محض خوش آمد فلان ملای بی معنی جوانهای تحصیل کرده را فقط برای اینکه سخن راست گفته اند به جریمه نقدی و حبس محکوم می‌کنند باید گرفتار کابی تولاسیون باشد باید خواهی خواهی به تقدم دیگران اعتراف کند. اگر می‌خواهیم آزاد باشیم اگر می‌خواهیم بفلان انگلیسی یا امریکائی بگوئیم تو باید مطیع قانون داخلی ما باشی باید قوانین لازمه با اصول جدید وضع نموده محاکم عدلیه صحیح تأسیس کنیم باید خود را از تحت نفوذ ملائماهای ریاکار خلاص سازیم باید به خرافات و اوهام رشت یازده کهنه پرستی را رها کنیم چه تمام بدبختی ما مقید بودن به قیود کهنه هزار ساله است.



## مسئله غاهض

استفتاء از جوانان دانشمند ایران

بقلم جمال زاده

فرق است میان تشخیص مرض و پیدا کردن راه علاج در ایران دردهای مملکتی را خیلی ها میداند یعنی هر کس جزئی — سوادى دارد و حتى خیلی از بیسوادها ملتفت شده اند که ایران مملکت خوشبخت و سعادت‌مندی نیست و اگر پرسند چرا یکی می گوید چون عدلیه منظم نداریم دیگری میگوید چون مالیه مرتب نیست این یکی یقین دارد بدبختی از دیوانیان است آن یکی قسم میخورد همه بدبختیها از دست آخوندها است بعضی ها هم بهمه این جهات معتقد بوده ولی فقدان خط آهن یا علت دیگری را علت غائی فلاکت ملک و ملت میداند مقصود این است که در تشخیص مرض بقدر کافی نوشته و گفته اند ولی راه علاج را کمتر کسی نشان داده است نگارنده را عقیده این است که محصلین محترم ایرانی که اقبالشان یار و در مدارس عالیہ فرنگستان در حضور استادان بزرگ مشغول کسب فیض و دانش هستند و اکنون برای تنویر افکار هموطنان خود در ضد بر آمده اند که ازین بوستان معنی تحفه اصحاب را دسته گلی بصورت مجله تقدیم دارند لازم است در مقالات خود بیشتر رعایت این نکته را بفرمایند یعنی از شمردن دردهای ایران خودداری کرده این کار را بمحررین سطحی و سیاسیون مدرسه ندیده باز گذاشته سعی خود را مخصوصاً در ارائه طریق علاج صرف نمایند و الا درد را کم و بیش هر کس شناخته تکرار و تعداد آن گرچه خالی از فواید و محسنات هم نباشد ضرورت اولیه ندارد آنچه امروز اهمیت کامل دارد پیدا کردن طرق چاره و علاج است و جوانان



دانشمند ما باید اسباب بدبختی ایران را از مسائل عمده اجتماعی دانسته در پرتو مطالعه کتب و گفتگوی با استادان خیر و بصیر فرنگستان بقدر قوه خود دواي درد را پیدا کرده و کشفیات خود را بتوسط جریده و مجلات بمعرض مطالعه ارباب بصیرت و ادراک بگذارند که موضوع مباحثات و تحقیقات گردیده بتدریج حلاجی شده مورد توجه عموم بگردد باشد که حسن استقبال ملت هم مؤید شده یکی از دردهای پیدرمان علاج یابد.

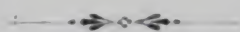
نگارنده این سطور در نتیجه تفکرات و تعمقات چند ساله خود و مخصوصاً در نتیجه محاورات و گفت و شنودیکه برخی از ارباب دانش و بینش بنده را بدان مفتخر فرموده اند گمان میکنم کامیاب به پیدا نمودن راه علاجی شده باشم که ولو تاثیر قطعی هم نداشته باشد تصور نمیرود در صورتیکه حسن استقبال عموم را یافته و بمقام اجرا گذارده شود تا حدی موجب بهبودی اوضاع نگردد و امیدوارم بزودی بشکل رساله جداگانه منتشر گردد ولی فعلاً خواست یک مسئله را که باره علاج رابطه مستقیم دارد مطرح نموده از جوانان دانشمند که موسس نامه «فرنگستان» هستند وسایرین استدعای حل آنرا مینمایم که از روی تفکر و پس از مطالعه کامل در اطراف این مسئله عقیده خود را در همین نامه مندرج فرمایند که سپس با مقایسه جوابها و پیشنهادها شاید راه قطعی علاج پیدا شده خدمتی واقعی بملک و ملت شده باشد.

اینک مسئله: چرا تاکنون جوانان دانشمند تحصیل کرده ایرانی چنانکه شاید و باید مورد استفاده نگردیده علاج این درد را بچه وسیله میتوان نمود.

کارکنان نامه فرنگستان با تقدیم تشکر از حسن ظن نویسنده



محترم آقای جمال زاده لزوماً بجوانان فاضل که در این مسابقه شرکت مینمایند خاطر نشان مینماید که مراعات ضیق صفحات را نموده جوابهای خود را مختصر و حتی المقدور ساده مرقوم فرمایند.



اقتصادی:

## جنگ با طبیعت

ترقیات تدریجی فلاحت در آلمان - مقایسه ایران با آلمان

بقلم ابراهیم مهدوی

آلمانی از صد سال باینطرف کار میکند. یاس و ناامیدی بخود راه نمیدهد، همه جا کارراهنمای اوست. همیشه هم بمقصود میرسد برای اینکه درست تصور این مسئله را بکنید وضعیت صد سال قبل آلمان را بنظر بیاورید: خاک آلمان چه بود؟ سر تا سر باطلاق و زمین لم یزرع، همه جا خراب و ویران، آلمانی آزوقه نداشت امراض مختلفه که از وجود این باطلاقها تولید میشد سلامت و صحت را از او سلب میکرد برای حفظ زندگانی دستش بطرف خارج دراز بود کم کم کار سخت تر میشد. جمعیت رو باز دیاد میرفت. خطر نزدیک حیات او را تهدید میکرد. آلمانی مأیوس نشد بیکار نه نشست. در همین زمینها که اگر بدست ایرانی افتاده بود از صد فرسخی آن فرار میکرد مشغول کار شد. بچه ترتیب این زمینهای بایر را بصورت اراضی حاصلخیز در آورد از امور راجعه بمتخصصین است. آنچه برای من و شما مفید است ملاحظه نتایج آن میباشد. ماهیت زمین تغییر کرد. گاو آهن دهقان سر تا سر آنرا طی نمود. اواخر تابستان خرمنهای جاودار و سیب زمینی بمردم مژده میداد که برای آزوقه خود کمتر تزلزل خواهند داشت. اگر آلمانی دست از کار میکشید کارش خراب بود. بخیال این افتاد که در اسباب و ابزارش هم تصرفی نکند ملتفت



شد که با گاو آهن زمان اسکندر دیگر نمیتوان کار کرد تصور نکنید یکمرتبه ماشین بخار ساخت! خیر کم کم پیش میرفت ولی از ترقی باز نیمه ماند. بالاخره کار را بجائی رساند که از بخار و برق استفاده کرده بجای صدها دروگر ماشین درو ساخت در عوض هزارها خرمن کوب ماشین خرمن کوبی تحویل دهقان داد دهقان روی آسایش و راحت دید زحمتش کم شد عایدش بالا رفت دیگر تمام سال را در سرما و گرما مشغول کار نبود کار کردن پشت ماشین باو اجازه میداد که شب و روز در بیابانها در حرکت نباشد — زمین لم یزرع آلمان با این همه کار و زحمت سر و روئی پیدا کرد ولی هنوز اشکالات در پیش است این زمینهای تازه بکار افتاده مواد لازمه برای تغذیه نباتات را دارا نیستند محتاج بکمک فوق العاده است آلمانی در اینجا هم مانع را از میان بر میدارد فکر و اراده او قوی است با طبیعت میجنگد حیات خود را دوست دارد این عیب را هم اصلاح میکند. کشتیهای آلمانی با کمال عجله از شیلی میآیند این کشتیها پر از شوره شیلی است شوره شیلی باین زمینهای کم قوت روح تازه میبخشد در همین موقع فکر علمای آلمانی مشغول کار است برای پیدا کردن آزت — از هوا و استعمال آن در زمین برای کوت زحمت میکشند دیگر آلمانی برای آزوقه خود مترازل نیست ولی یکمرتبه اوضاع تغییر کرد جنگ بین المللی پیش آمد راهها مسدود است دست آلمانی از شوره شیلی کوتاه افراد آلمانی گرسنه اند برای زمین کوت کافی لازم است آلمانی چه میکند؟ برای او مطلب ساده است با تحمل مخارج سنگین جنگ افکار جدید علمای خود را بکار انداخته مخارج هنگفت کار — خانجات بزرگی را که برای تولید آزت بطریق جدید لازم است متحمل میگردد جنگ تمام شد این مؤسسات باقی ماند آلمان دیگر محتاج ب خاک شیلی هم نیست از قحطی و گرسنگی بیم و ترس ندارد

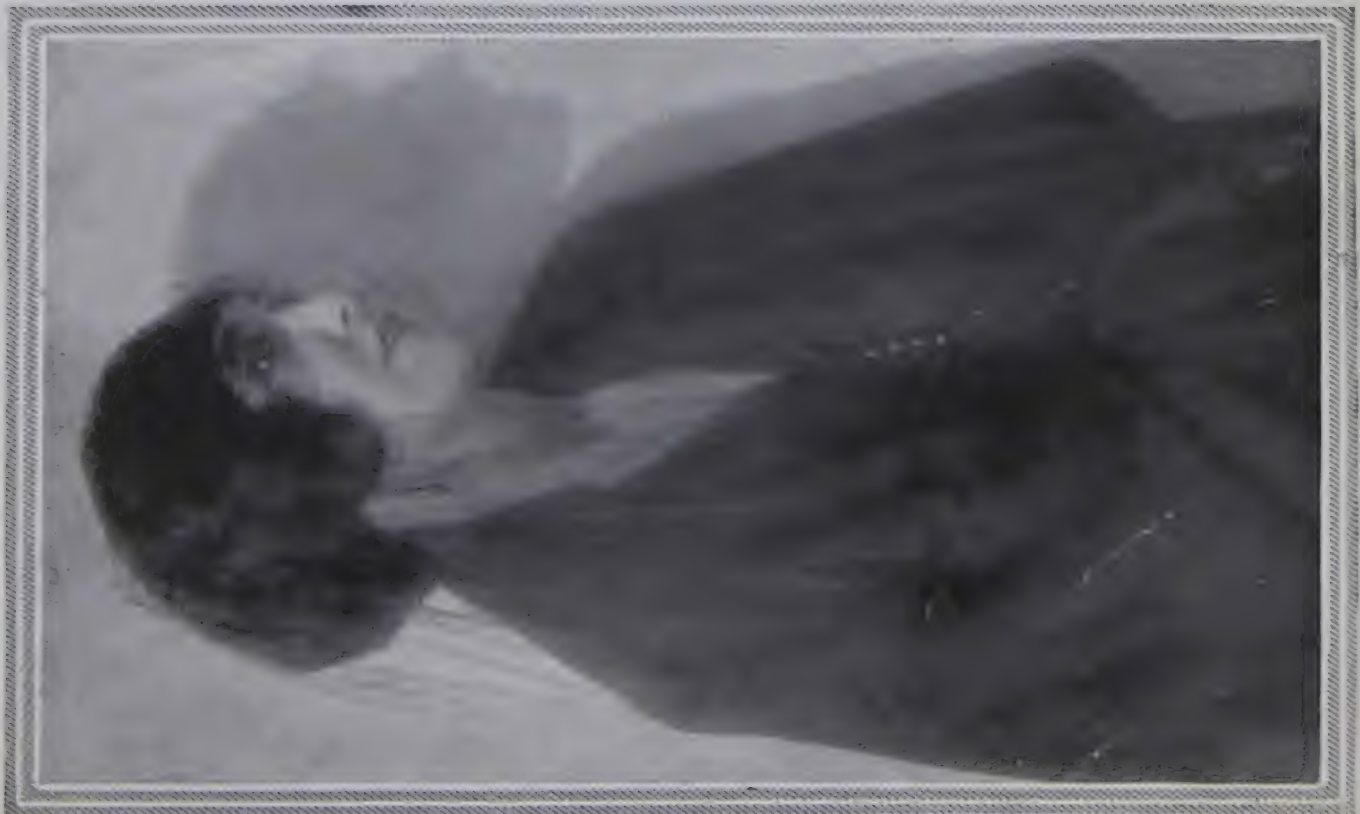




### معجزه علم!

شکارچی در کوه بوسیله اسباب ساده (تلفون بی سیم) با رفقای خود صحبت میکنند.





چپ:  
 اولین آکتوریس ترک که زیبایی و  
 شهرت بازی او ترکیه و اروپا را  
 فریفته خود ساخته است.  
 راست:  
 مسابقه رقص در مرکز خلافت  
 اسلام اسلامبول:  
 یک جوان و دختر ترک که بیست  
 و یک ساعت و سه دقیقه و پانزده  
 ثانیه رقصیده در مسابقه فایق  
 گردیده اند.





زراعت داخلی مملکت آرزوئه ده ماههٔ او را میدهد دو ماه دیگر را با کمال آسانی در مقابل فروش مصنوعات خود از خارج تهیه مینماید. آلمانی باز هم از کار خسته نشده هنوز هم سعی و تلاش میکند هیچوقت از راه ترقی دور نمیشود آلمانی میداند که هستی او با کار و زحمت توأم است شب و روز با طبیعت در منازعه است عقب نمیمانند حتی حاضر بتوقف هم نیست قدم بقدم جلو میرود برای چنین ملتی دیگر خطر اضمحلال و نیستی در پیش نیست این ملت جاودان است این ملت مغلوب نمیشود.

آلمانی را دیدید چه میکند، چگونه مشغول ترقی است حال افکار خود را متوجه ایران کنید.

مکرر بدهات نزدیکی شهرتان برای گردش رفته اید ولی متوجه نبوده اید حالا همان مناظر را جلو چشمتان بیاورید اگر درست دقت کنید تفاوت کلی در قسمتهای مختلفه نمی بینید ده نزدیکی طهران و دهکدهٔ مجاور شیراز از یک قالب ریخته شده همه نماینده کار و اخلاق ایرانی است همه جا خراب و ویران است دهقان ایرانی برای شما قسم میخورد که در هزار سال قبل با همان گاو آهن در این زمین کار شده راست هم میگوید ایرانی از آثار اجداد خود دست نکشیده اختراعات و ترقیات جدید در این قسمت از دنیا داخل نشده تمدن اروپائی بهیچوجه در آن رخنه ننموده. بفکر این نیفتید که زمینهای بایر حالش چیست بزمینهای قابل زراعت نگاه کنید که چطور خراب و لم یزرع افتاده است از بخار و برق صحبت نکنید دهقان بیچاره از آن میگریزد بدبخت حاضر نیست اسب قوی خود را هم بکار اندازد آخوند ده باو گفته است که نفس گاو اثر مخصوصی در خوبی حاصل دارد. دلیل و منطق لازم نیست فرمایش آقا است این بیچاره هم دیگر نمیخواهد این نعمت بزرگ را از دست بدهد



بکوت مصنوعی معتقد نیست راجع بآن چیزی نشنیده هادی بیسواد مانع شده است برای او مدرسه باز کنند شوره شیلی برای او قرع سمع میکند اسم آرت و فسفر را نمیخواهد بشنود حق با او است این اسم فرنگی است تلفظ این قبیل کلمات بر او حرام شده است این بدبخت محکوم است که چیز نفهمد این بدبخت معنی زندگانی و سعادت حقیقی را نفهمیده است از آزادی محروم است بحالت آئیش دلخوش نه اشتباه نکنید، این جنس بشر در کمال رنج و زحمت است اما دلش باظهارات پوچ خوش می باشد او گذارندن این راه و تحمل این زحمت را برای خود حتمی میدانند باو گفته اند دنیا دار بلا و محنت است روزهای خوش در عقب خواهد بود — همه چیز را باید بدون دلیل و منطق پذیرفت او هم در صد دبر نمی آید که در این گفته های بی مغز تعمق و تامل کند — از این رنجبر حقیقی آسایش و راحت سلب شده جاه و منزل حساسی ندارد صبح تا شام میدود زحمت میکشد شب با کاو و الاغ در یکجا می خوابد حفظ الصحه بکنار، اسم حکیم را بلد نیست بیک تب و نوبه می میرد شاید زن و او لاد او هم چون سرپرست ندارند در کنار او جان میدهند.

موجد این مناظر بدبختی کیست سبب این فلاکت و نکبت چه اشخاصی هستند؟ صریح باید گفت آخوند بیسواد. او است که از انتشار علوم جدید در مملکت اجلو گیری نموده و با نتیجه فلاح تنها منبع ثروت مملکت در حال تنزل و انحطاط مانده است.

مضرات و نتایج سوء احوال و مسامحه در گذشته جلوه چشم ما است، فقر و مسکنت عمومی بهترین دلیل برای ثبوت خبط و خطای دیروز است امروز باید متوجه ترقیات جدید اروپا گردیده مهبای تکان و جنبش شد از کار و زحمت دهقان باید استفاده کرد اوضاع



زندگانی او را باید اصلاح نموده لوازم حفظ الصحة برای او ترتیب داد تا موفق شود در سایه سلامت و صحت قوای خود را بکار اندازد باید خانه و آشیانه او را که پس از زحمات طاقت فرسای روز چند ساعتی در آن میارامد مرمت کرد و برای او آرامگاه جدید که صالح برای زندگانی بشر باشد بنا نمود همینکه دهقان راحتی دید کار میکند و باطیب خاطر قوای خود را در معرض انتفاع گذاشته بتولید ثروت کمک مینماید.

قسمت مهم دیگر برای اصلاحات فلاحی منتشر نمودن نتایج اختراعات و اکتشافات جدیده است دولت که شخصاً مدیر املاک خالصه است باید بتدریج ماشینهای فلاحی جدید را در مملکت بکار انداخته فواید آنی آنرا بمردم نشان بدهد بمردم بفهماند که کوت و مصنوعی چیست ماشینهای لازمه برای حفر قنوات خریداری نموده مردم را به پیروی خود تشویق نماید آنچه قبل از همه چیز لازم است ایجاد مدارس کوچک فلاحی در قراء و قصبات است این مدارس در واقع مدارس ابتدائی است که کودکان دهکده را در چند ماه آخر باصول اکتشافات جدید فلاحی آشنا نموده فکر آنها را روش میکند مقصود بحث در جزئیات نیست در شماره های آتی مقالات مفصلتری در اینخصوص نوشته خواهد شد در اینجا فقط غرض ما جلب توجه هموطنان بخرابیهای کنونی مملکت و لزوم انقلاب فلاحی است خواهی نخواهی برای نجات از فقر و فاقه کنونی باید تسلیم تمدن جدید اروپا شده باین دوره تنزل و توقف خاتمه دهیم و با کمال جدیت مشغول کار شویم.



## نزاع بین قوه اقتصاد و اقتدار دولت

اقتدار دولت - دولت و طبیعت - اقتدار دولت و حقوق افراد - اقتدار

دولت و قوه اقتصاد

بقلم علی اردلان

در از منہ مختلفه همیشه بحث وجدل در این بوده که تا چه حد باید دولت دخالت در امور اقتصاد نموده در زندگانی اشخاص نفوذ بکند و تا چه میزان با قوه و اقتدار خود در طرز ترتیب زندگانی آنان تغییر و تبدیل دهد.

زمانی اختیار تام بدولت داده میشد که در مسائل اقتصاد اعمال نفوذ نماید و با مداخله خود سعادت افراد را تامین نموده آنانرا براه صواب راهنمائی و از طریق خطا دور سازد یعنی ناظر و ممیز حقیقی دولت شناخته میشد. بر خلاف موقعی بکلی تفویض چنین اقتداری را بقوه مجریه مانع بزرگ برای ترقی دانسته همواره ساعی و جاهد بودند که از اختیارات دولت کاسته مجبورش نمایند از مداخله در امور اجتماعی و زندگانی اشخاص اجتناب نموده آزادی کامل بملت بدهد تا هر کدام با میل و اراده خود در اجرای نظریات شخصی کوشش کرده سعادت و نیکبختی خود را بدست آورند.

یک نظر مختصر بتاریخ اقتصاد کاملاً بما میفهماند که این اختلاف عقاید چه شکل در ادوار مختلفه صورت وقوع پیدا کرده فعلاً در دنیای امروزه با چه طرز و ترتیبی حکمفرما و متکی بکدام اصل است.

در ابتدای ظهور علم اقتصاد و در آوان آنکه مردم زندگانی اقتصادی خود را هم در تحت بحث در آورده مباحثاتی در اطراف آن شروع کردند عقیده تمام متکی بر این اصل بود که دولت قادر و فعال مایشاء بوده هر وقت و با هر وسیله باید در زندگانی مردم دخالت کرده امور اقتصاد را در دست خود گرفته هر طور صلاح میداند اقدام کند یعنی بعبارة واضح تر همانطور که رئیس کارخانه در امور اجزاء و عملیات خود مواظبت کامل مینماید دولت هم میبایستی در مملکت امور اشخاص را تحت نظر در آورده نگذارد آزا دانه هر چه را میخواهند بکنند.

این رویه و طرز مدتها حکمفرما بود و همواره دولت تصمیمات جدید گرفته قوانین اقتصادی وضع مینمود که اطاعت آن قوانین بر تمام ساکنین مملکت فرض بود گرچه قوانین اقتصادی آن زمان امروزه مقبول علمای اقتصاد نبوده هر کدام انتقاداتی در اطراف آن مینمایند ولی بطور کلی نمیتوان ادعا نمود که در آن موقع تفویض چنین اقتداری بدولت از سعادت و خوشبختی مردم کاسته روزگار تلخی برای آنان تهیه میکرد.

بتدریج این عقیده ثابته جامعه تغییر کرد. مضرات دخالت دولت در امور اقتصادی و زندگانی اشخاص ظاهر شده ندای آزادی شخصی از میان عموم علمای آن عصر بلند گشت و رسماً به نفوذ دولت پروتست کرده برای ترقی و سعادت بشر آزادی کامل افراد جامعه را لازم میدانستند که با میل و اراده خود نفع خویشان را در نظر گرفته برای نیل بمقصود و کسب عائدی اقدام کنند.

پیروان این عقیده معتقد بودند که زندگانی اجتماعی انسان هم مثل زندگانی مادی



در تحت قوانین طبیعی بوده هر قدر رابطه اعمال و قوانین موضوعه اقتصادی با امور طبیعت نزدیکتر شود سعادت و نیکبختی برای جامعه بیشتر خواهد بود بنابراین در مقابل اقتدار دولت قوه طبیعت عرض اندام نموده آنرا مجبور ساخت که دست از اختیارات خود برداشته مردم آزادی کامل بدهد تا با اراده خویش کسب ثروت بنمایند.

حالا در آموغ منبع عایدی را چه میدانستند و در زمان سابق کسب تمول را با چه طریق میپنداشتند مربوط بموضوع مانوده بحث در آن باعث اطناب خواهد گردید چنانکه در فوق ذکر شد نظر علمای وقت فقط متوجه آزادی اشخاص بوده یعنی عقیده داشتند آنها بایستی آزادانه در راه سعادت خود بکوشند و کمتر جنبه اجتماعی بامور و اعمال اشخاص میدادند باین معنی که ابتدا در نظر نداشتند هر فردی برای کسب ثروت ناگزیر از بنظر آوردن هیئت جامعه بوده باید نفع خود را بانفع آن توأم کند.

معلوم است در این وقت ممکن بود شخصی برای بدست آوردن ثروت برخلاف مصالح اجتماعی اقدام نموده برای رسیدن بمقصود و منظور هزاران نفس دیگر را بدبخت نموده بهلاکت بیاندازد.

کم کم موضوع اینکه نفع هیئت جامعه را باید مقدم بر نفع افراد دانست در علما نفوذ نموده تولید عقیده جدیدی را کرد در مقابل اقتدار دولت اراده طبیعت را قائل نشده بلکه حقوق اشخاص را مورد توجه قرار داده معتقد شدند که دولت باید حتی المقدور در امور زندگانی و ترتیب طرز کسب ثروت مردم دخالت نموده نگذارد اجتناف در حقوق اشخاص بشود.

رای آیندسته دیگر این نیست که هر فردی باید سعی کرده زندگانی خود را بمیل و اراده شخصی ترتیب دهد و برای نیل بمقصود از هر وسیله خود داری ننماید بلکه عقیده آنها اینست که بایستی همیشه سعادت هم نوع خود را در نظر آورده و کسب تمول شخصی را بایک نوع رفاهیت برای جامعه توأم نموده سعی کند در موقع کسب ثروت برای هیئت اجتماع هم نفعی در میان باشد بر اثر همین افکار است که عقاید اجتماعی بین مردم ظهور کرده همان دسته که دخالت و اقتدار دولت را در امور اقتصاد متانی و مخالف طبیعت میدانستند و در نتیجه سعادت و صرفه خود و ممنوع را در آن نمیدیدند خود را بدامان سلطه دولت انداختند تا در امور اشخاص دخالت نموده بهر وسیله که میدانند و میتواند تعادلی در امور زندگانی مردم ایجاد کرده مانع گردد از این که افراد بضرر دیگران صاحب سرمایه زیاد شده اوضاع اجتماعی را محتل کننده مختصرا آنکه این دسته معتقد به ثروت و تمول اشخاص نبوده بلکه سعادت جامعه را در نظر گرفته یعنی از جنبه شخصیت دست برداشته موضوع اجتماع را مورد توجه قرار دادند.

در موقع جنگ بین المللی این عقیده اجتماعی کاملاً صورت وقوع پیدا کرده دولت صاحب اختیار تام و فعال مایشاء شده قدرت همه گونه دخالت را در امور زندگانی مردم دارا شد میتوان گفت استبداد قرون سابقه بحد کمال دو مرتبه بظهور رسید. نتیجه همین اقتدار است که دولت آلمان از مجلس اختیارات تام گرفت تا بهر امریکه برای سعادت مملکت و ملت اجرائش لازم است دست زده هر عاقبتی را که برای پیشرفت عقیده دولت ممکن است ظهور بکند از بین بردارد عین همین اقتدار در اغلب از ممالک اروپا دیده میشود. بر حسب عقل میبایستی دیگر مانعی برای اراده دولت پیش نیامده در اجرای مقصود



و نظریه اش هیچ عائقی بر نخورد چه اقتدار فعلی حکومت غیر از اقتدار قرون گذشته است اگر دولت در آن زمان بازور بازو کسب قدرت نموده اراده ملت ممکن بود هر دقیقه و لحظه حکمرمانی او را درهم بشکند در این موقع تفویض این اقتدار از طرف ملت و جامعه بوده که با طیب خاطر برای حفظ هیئت جامعه و سعادت نوع خود آزادی خویش را سلب نموده بدولت اجازه دادند زندگانی افراد هیئت اجتماع را تحت نظر در آورده علاوه بر مراعات نظم و آسایش در مملکت در ترتیب و توزیع ثروت هم کمال مواظبت را بکنند.

ولی با تمام اینها دولت در این حالت هم در راه اجرای مقاصد و نظریات خود بیک سد بزرگی بر خورد که با تمام قوای خود نتوانست در مقابل این قدرت مقاومت نماید و مجبوراً سر تسلیم فرود آورده میل او را مقدم قرار داده نیل بمقصود یعنی سعادت بشر را در پیروی اراده او دانست.

این قوه قوه اقتصاد است این قوه بر خلاف قوای سابق سعی برای جنگ و منازعه مستقیم با رقیب خود نمینماید این قوه بطور غیر مستقیم دشمن خود یعنی اعمال نفوذ دولت در امور اقتصادی را مجبور میکند که از اقدام خود سرانه دست برداشته در مقابل اراده و نظریه اوزانوی اطاعت بزمین بزنند.

بهترین جنگ وجدالی که در عصر ما قوه اقتصاد با کمال خونسردی با قوه اقتدار دولت، دولتی که در هیچ زمان مملکتی دارای قدرتی شبیه با و نشده بود نمود، در مملکت وسیع زر خیز روسیه است.

در اینجا اقتدار دولت بحدی رسید که نظیر آن در تاریخ دنیا کمتر دیده میشود. دیکتاتوری کارگران تاجی بر سر گذارده روی تختی قرار گرفته بود که استبداد تزار و سلاطین جا بره قدیمه در پایتخت آن حتی قدرت ایستادن نداشت اما با وجود قدرت فوق العاده این حریف قوی پنجه قوه اقتصاد با کمال متانت و بدون اینکه جنگ مستقیمی با این اقتدار کرده باشد نفوذ طبیعی خود را نموده کم کم آنرا در هم شکسته مجبور ساخت که قوانین اقتصاد را مراعات کرده در تحت لوای آن در رفاه و سعادت ملت بکوشد.

در او ان تشکیل حکومت کارگر در موقعی که اکثریت ملت حاکم مطلق و یعقیده من اقلیت قوی فعال ما ی شاه بود چنین تصور نمودند که چون قوه ما فوق آنها وجود نداشته مملکت وسیعی در دست دارند و می توانند منابع ثروت آنرا در دست گرفته اداره نمایند و در موقع توزیع هر فردی مقداری ثروت در نتیجه زحمتی که برای تولید آن کشیده بدهند احتیاجی بمالک خارج نداشته از تجارت بی نیاز خواهند بود.

در سال اول رعیت بیچاره بنا بوعده که با و داده شده بود یا تصور اینکه نتیجه زحمت عائد خودا و خواهد شد با میل و اشتیاق کاملی که بر اثر نجات از حکومت جابر تزاری بود شروع بعملیات فلاحی کرد ولی پس از آنکه نتیجه زحمت خود را در دست گرفته حق مالکیت خویش را خواست اعمال نماید ملاحظه کرد قوه قویتری که در نظر او حتی تصورش هم مشکل بود پنجه دراز کرده نتیجه زحمت او را در برده فقط مقداری بعنوان حاجت سالیانه برای او باقی گذارد. بدیهی است یک چنین رعیتی دیگر بیش از رفع احتیاج خود زحمت نکشیده فقط هم خود را مصروف کسب قوت لایموت



خواهد نمود چه اخلاق فعلی بشرا اجازه نمیدهد که فردی زحمت کشیده و دیگران از دسترنج او با راحتی زندگانی نمایند. اگر اخلاق بشر باین پایه و بنیان رسیده بود دیگر نه لازم بود زحمات زیاد کشیده راه حلی برای قضیه پیدا کنند و نه دولت اجبار داشت با این همه موانع زدو خورد نماید چه فقر و فاقه در میان نبوده و کسی در پی نفعی که به ضرر دیگری ختم میگردد نمیرفت.

چون کسب این اخلاق بتدریج باید بشود و بازور و جبر تزریق آن در مردم غیر ممکن است این بود که قحطی سر تا سر روسیه را فرا گرفته هزاران فرد را دچار هلاکت نموده غیر عملی بودن این طرز اداره کردن را ظاهر ساخت بنابر این کراسین خود را مجبور دید که در ماه مه ۱۹۱۸ پیرلن آمده رابطه تجارقی با روسیه را برقرار کند چه یقین داشت که این ترتیب دوامی نیاورده ممکن است بزودی رعایا را با طغیان بر افراشته اقتدار دولت را بکلی از میان ببرند.

در تابستان ۱۹۱۸ دولت در عوض تصاحب گندم امتیاز تجارت آنرا داد تا مردم بتوانند مستقیماً از فلاخان بدست آورند. این اولین شکستی بود که با اقتدار دولت در اجرای نظریات خودوارد آمد نتیجه آنکه دو سال و نیم اقتصاد روسیه که منبع مهم حوائج زندگانی اروپا بشمار میرفت بکلی از بین رفته نیست و نابودشد بالاخره این آن شخص بزرگی که میخواست نظریات و آمال ناشی از یک سلسله تئوری خود را عملاً مورد نمایش در آورده به تجربه بگذارد ملاحظه کرد دنیای امروزه نمیتواند کاملاً تئوریهای او را قبول نماید و نتیجه آن میشود که نفوس زیادی تلف گشته موضوعی برای اعمال عقیده نماند این بود که در ۸ مارس ۱۹۲۱ از تندی عقیده خود کاسنه مواد چندی را که آزادی برای ملت ایجاد مینمود اشاعه داد.

از آن جمله آزادی تجارت جزئی امتیاز سرمایه داران خارجی و تعقیب نظریه کراسین یعنی آزادی تجارت گندم بود. نتیجه آنکه همه میکوشند راه سعادت برای بشر بدست آورند مطلوب یکی ارائه طریق مختلف است.

۱۲ آوریل ۱۹۲۴

## ورزش در آلمان

### وظیفه جرائد

بقلم: احمد فرهاد

..... من بودم که بر اثر ورزش از جوانهای رنگ پریده ضعیف مردان غیور سالمی که دنیا را لرزاند تهیه نمودم. ویلهلم دوم

یکی از رفقا چند روز قبل مقداری از جرائد طهران برایم فرستاده بود. از تمام اخبار مهمتر که قلب افسرده هر ایرانی را که



بسر ترقی اروپا آشنا باشد بشدت تکان میدهد بروز جنبش ورزش در ایران است کسی که از اروپا دور و افسیره زندگانی اروپائی بیخبر باشد نمیتواند حدس بزند که چقدر خواندن یک اعلان مسابقه فوت بال برای یک ایرانی دور از وطن که خوشبختانه یا بدبختانه دست قضا و قدر او را در مرکز تمدن عالم گذاشته است تولید وجد و نشاط مینماید.

اهمیت ورزش زیادتیر از آن است که در ضمن یک مقاله حتی یک کتاب بتوان بیان نمود. اروپائی سعادت خود را مدیون ورزش میباشد. این کلمات خالی از مبالغه البته بگوش آن دسته از ایرانیهای سست که خود را بدود افیون سرمست نموده از صبح تا غروب کنار کرسی لم داده یا در زیر زمین جرت میزنند بلاشک سنگین و گران خواهد آمد.

ایرانی چرا دروغ میگوید؟ فساد اخلاق چرا اینقدر در ایران توسعه یافته است؟

برای اینکه جوان ایرانی ورزش نمیکند. زیرا جوان ایرانی قدر بازوان درهم پیچیده و سینه های پهن را نمیداند.

جوان اگر ورزش نکند انرژی جوانی او را بارتکاب اعمالی سوق میدهد که نتیجه آن فساد اخلاق، برطرف شدن سلامت مزاج، ابتلا بامراض مختلفه، بالاخره بدبختی و مرگ است.

اهمیت ورزش را در اروپا نمیتوان از دور بخواندن جرائد فهمید. تا شخص مدتی در یکی از مراکز تمدن عالم زندگانی نکند و در اخلاق اجتماعی مردم مطالعاتی از نزدیک ننماید نمیفهمد که این عامل قوی پنجه سعادت چگونه در طبقات مختلفه رسوخ نموده است.



جوان، پیر، بچه، مرد، زن هر کس مدتی از اوقات شبانه روز را ورزش میگذرانند.

برای اهمیت ورزش و توجه مخصوص مردم بآن همینقدر بس که تمام جرائد تقریباً نصف صفحات خود را بانتشار اخبار آن اختصاص داده اند روزنامه که اخبار ورزش نداشته باشد در اروپا خواننده ندارد. در مسابقه‌های بزرگ اخبار و ورزش صفحه اول روزنامه را که معمولاً باید صرف انتشار اخبار سیاسی مهم گردد اشغال می نماید. زیرا مردم خود را بخواندن و دانستن آن بیشتر علاقه‌مند نشان میدهند. علاوه بر جراید معمولی که همیشه از اخبار ورزش پر است در المان متجاوز از صدها مجلات مصور ورزش چاپ میشود. در هر کوچه برلن لا اقل یک ورزش‌خانه عمومی است که در اوقات بی کاری هر کس میتواند در آنجا ورزش نموده عضلات خسته و بخواب رفته خود را دو مرتبه کارآمد نماید.

در آلمان متجاوز از هزاران کلوب فوت بال، پاروژنی، شنا، دو چرخه سواری، اسب دوایی، سر خوردن روی یخ و غیره میباشد. هر جوان آلمانی در آن واحد عضو چند کلوب مختلفه است؛ در زمستان روی یخ سر میخورد، با کفش برفی (اسکی) میدود؛ در بهار پار و میزند، فوت بال بازی میکند؛ در تابستان شنا مینماید و باین ترتیب برای تمام اوقات سال دارای مشغولیاتی که عضلات او را از خستگی برهاند و دماغش را برای کار آماده و مهیا نگاهدارد میباشد. در ایام تابستان در هر گوشه و کناری که زمین مسطحی یافت شود فوراً عده زن و مرد گرد هم جمع آمده بازی شروع مینمایند. دختران بدون آنکه از نشان دادن بازوان و ساقهای سفید یا موهای طلایی خود هراس و وحشتی داشته باشند با لباسهای کوتاه چسبنده در میان میدان بازی میکنند مردم



همه با نظر تحسین و تقدیر نگریسته فتح و فیروزی آنها را در بازی با هلپله و کف زدن های طولانی تبریک میگویند.

دو ماه پیش در برلن مسابقه دو چرخه سواری در قصر ورزش که مخصوصاً برای این قبیل مسابقه ها ساخته شده است بود. این مسابقه شش شبانه روز طول کشید. غالب اتفاق می افتاد که بواسطه کثرت جمعیت مردم که فوق العاده شایق تماشای مسابقه مزبور بودند برای خریدن بلیط و رودیه يك روز تمام سر پا می ایستادند.

دو سه هفته پیش که در قصر سابق الذکر مسابقه بکس بین دو نفر از استادان معروف بکس آلمان بود غالب مردم تا اواخر شب با کمال بی صبری برای فهمیدن نتیجه مسابقه در خیابان ایستاده بودند. ازدحام جمعیت بقدری زیاد بود که پلیس برای عبور و مرور در شکه و اتومبیل بزحمت راه باز میکرد.

وقتی که کار پائتیه استاد معروف بکس فرانسه برای مسابقه با امریکا رفته بود بی صبری مردم برای فهمیدن نتیجه آن روزنامه مان را مجبور ساخت که هر ساعت از روی تلگرافات و اصله نتیجه را بوسیله نوشتن بر روی صفحه سفید (پرژکسیون) بمردم که در خیابان اجتماع نموده بودند اعلام نماید.

شاید بعضی از خوانندگان تصور نمایند که این تأسیسات — فقط انحصار شهرهای بزرگ داشته اهالی دهات یکی از آن بی نصیب میباشند. در تابستان گذشته برای استراحت یکی از دهات شمالی آلمان رفته بودم جمعیت ده از دو هزار نفر تجاوز نمیکرد. ولی همانطور که یکده دو هزار نفری بقدر احتیاج جمعیت خود دارای تمام وسایل زندگانی متمدن امروز میباشد تأسیسات برای ورزش نیز بهمان درجه کامل است. روز یکشنبه بود. جوانان — یکده مجاور برای مسابقه فوت بال باین ده آمده بودند. در میدان



مخصوصی که در وسط ده برای این قبیل مسابقه ها ترتیب داده شده بود از صبح بازی شروع گشت. تمام اهل ده با لباسهای فاخر که فقط در این روز میپوشند بتماشای بازی مشغول بودند. بزرگان ده هر یک دسته گل یا تاج برگ بزرگی تهیه نموده منتظر بودند که فاتح حقیقی معلوم گشته تقدیم او نمایند. بازی با کمال شدت تا غروب ادامه داشت. سوت بلندی ختم آنرا اعلام نمود. کدخدای نطق مختصری ایراد نموده دسته های گل و تاجهای برگ را بین فاتحین قسمت کرد. مدتی هلله مردم بتبریک بلند بود، هر کس فیروزی رفیق خود را بزبانی تهنیت میگفت. در این موقع جوانان ده مجاور که برای مسابقه آمده بودند آماده مراجعت گشتند. موزیک دلنوازی که با اسبابهای ساده دهاتی مینواختند بترنم در آمد. فاتحین با تاجهای برگ بگردن دسته های گل بدست با کمال تکبر مانند جنگجویانی که از فتح بزرگی مراجعت مینمایند در صف اول بحرکت در آمدند. تمام اهل ده باشادی و هلله آنها را تا خارج ده مشایعت نموده با تکان دادن دستمال مدتی از آنها خدا حافظی کردند و آنان نیز با سرود های مهیج خود که دره های مجاور آنرا تکرار میکرد جواب میدادند فردای آنروز روزنامه یومیه ده خبر مسابقه را منتشر نموده با نوشتن مقاله مفصلی که تمام صفحه اول را اشغال نموده بود بفاتحین مسابقه تبریک گفت.

کلما نسو که ملت فرانسه لقب سر باز پیر را با و عطا نموده است در اوان جنگ برای آنکه از کار زیاد خسته نشود روزی یکساعت وقت خود را ب ورزش میگذارند. هار دینک رئیس جمهور سابق امریکا در همان اوقاتی که ریاست جمهوری این مملکت عظیم را عهده دار بود هفته یکی دو سه مرتبه با همشهریهای خود فوت بال بازی میکرد.



هروقت در یکی از نقاط اروپا مسابقه شروع میشود از تمام نقاط مخبرین جرائد بانجا رفته مرتباً نتیجه مسابقه را با تلگراف روزنامه های خود اطلاع میدهند.

اروپائی چون راه سعادت خود را درست تشخیص داده است هیچوقت از آن منحرف نخواهد گشت. با وجود مشکلات اقتصادی بزرگ مؤسسه های ورزش روز بروز در آلمان توسعه میابد زیرا آلمانی میدانند که اگر یکسال از این راه منحرف گردد سیادت خود را باخته از حریفان خویش عقب خواهد ماند.

اروپائی از آن ساعتی که از مادر متولد میشود او را در هوای آزاد تربیت نموده بجای آنکه مانند اطفال بدبخت ایران دست و پایش را بسته در زیر کرسی پنهانش نمایند میگذارند که رشد و نمو طبیعی خود را بکند. باغهای عمومی برلن در تمام اوقات سال چه در تابستان و چه در زمستان پر از اطفال خورد سال است که مادرها یا پرستارها برای تنفس هوای آزاد و گردش بانجا آورده اند. بمحض آنکه طفل راه رفتن یاد میگیرد مادر و پدر که خود نیز در اوان طفولیت از فوائد و رزش بر خور دار شده اند طفل را ورزش و امیدوارند؛ او را بدویدن بازی کردن سر خوردن روی یخ شنا تشویق مینمایند.

دنباله دارد

## ادبیات: چائی ساعت پنج!

بقلم مشفق کاظمی

بزبان فرانسه: Thé dansant

بزبان انگلیسی: Five O'clock Tea

بزبان آلمانی: Fünf Uhr Tee

زمستان است!

طالار نسبة مدوری است. در و دیوارهای آن با منتهای



سلیقه زینت شده سقف خیلی بلند. اشعه چراغهای الکتریک بارنگ های مطبوع پشت کلی از اطراف سقف فرود میآید. از کف طالار هم از زیر شیشه های ضخیم نورهایی بهمان رنگ بطرف بالا میتابد در اطراف طالار قسمتهائی بشکل لژهای کوچک تئاتر قرار گرفته در میان آنها میزهایی که باکمال نظافت از سفید پوشیده شده و صندلیهای چندی مشاهده میگردد. یک عده موجودات در روی آنها نشسته اند برای دو نوع مختلف بشر اینجا تمایزی قرار داده نشده. شاید بتوان گفت با حد مساوی حضور دارند. سر زنهای اغلب باز و موهای معطر بور، خرمائی، مشکی از عقب بشکل مرد چیده شده آنها بس جالب است.

با منتهای سلیقه لباس پوشیده اند. دو چیز از همه بیشتر جالب است: قشنگی. ظرافت!

دستهای آنها نظیف. و مخصوصاً پشت ناخنهای براق کمی قرمز رنگ بهترین نمونه نظافت است.

مردها هم سر باز دارند. زلف آنها مرتب. ریش همه تراشیده لباس آنها عملی و کوتاه!

در سر هر میزی به تفاوت چندین زن و مرد نشسته اند. دو بدو مشغول صحبت میباشند چای قهوه شوکولاد یا بستنی میل میکنند.

مذاکرات اغلب آنها آرام و با منتهای وجد و سرور صورت میگیرد. مخصوصاً سرخی رنگ زن برجستگی عروق طرفین پیشانی مرد چگونگی گفتگوی آنها را معین میدارد؟

ناگهان صدای روح افزائی بر میخیزد. همه متوجه میشوند. صدا صدای ارکستر است. مقصود چیست؟ ارکستر چه معنی

دارد؟



یک عده دیده میشوند که با لباسهای نظیف خود با اسبابهای مختلف موسیقی یعنی ویولون، ویولون سل، شپور کوچک، پیانو، طبل، قاشقک مشغول به نواختن شده اند. در میان حضار آهسته آهسته صدا بلند میشود: شیمی است! شیمی است!

مقصود چیست؟ شیمی چه ارتباطی با یک چنین مجلس دارد. نه نه شما هم فریب نخورید این شیمی آن شیمی نیست. اینجا دیگر صحبت از جوهر سرکه و آمونیاک بعمل نمیاید. گرچه مقام آن شیمی هم خیلی بزرگ است ولی در یک چنین مجلسی ذکر او مورد ندارد.

این شیمی در طرز نوشته شدن با شیمی منظور فرق دارد. این نام رقصی است. از آمریکا آمده، بعد از جنگ «مد» گردیده قبلاً «فوکستروت» نامیده میشده است.

استماع موسیقی مزبور انسان را بحرکت در میآورد. بی اختیار بعضی از مردها از جای خود برخاسته هر کدام بطرفی میروند.

جذب شده اند. خود داری ممکن نیست. ناگهان یکی از آن آقایان مقابل میزی میرسد. سررا با کمال ادب فرود آورده با صدای لرزان خود میگوید: خانم اجازه دارم خواهش کنم.....

خانم نمیگذارد گفته او با تمام برسد. فنجان قهوه را که مشغول نوشیدن است با عجله در روی میز گذارده، از جای برخاسته در مقابل او ایستاده، با دست راست دست چپ مرد را در دست گرفته، دست چپ را روی شانه راست او گذارده خود را حاضر و همیانشان میدهد موسیقی هنوز مشغول نواختن است. ضرب مرتبی دارد. پا های آندو مانند سایر زوجات دیگر با ضرب موسیقی مشغول حرکت میگردد.



در موقع رقص سینه آندو نزدیک هم شده روابط مقناطیسی آنها قوی میگردد با گفتگوی زبانی اختصار را لازم داشته و با مناسبات قلبی اطناب را جایز می‌شمارند همه در تحت یک نظم با یک شکل مشغول حرکت.... یکمرتبه صدائی از میان موسیقی نواها برمی‌خیزد چیزی می‌خوانند. بعضی از شنیدن آن بلند می‌خندند. دوباره شنیده

میشود: (۱) Yes we have no Bananas

رنگ خانمها سرخ میگردد. میدان سخن سرائی آقایان باز شده از خجالت خانمها استفاده کرده به لذات غیر قابل توصیف خود کمک میکنند.

موسیقی تمام شد. ولی مگر آن اشخاص خوشبخت حاضر بودند، احساسات خود را بآن آسانی خاموش نمایند دست می‌زنند. رئیس ارکستر با سر تشکر میکند. تشکر چه نتیجه دارد باید دوباره نوازی باید دوباره لذات آن افراد را باعث شوی.

موسیقی مجدداً نواخته شد. رقص برای دفعه دوم شروع گردید این بار شکل صحبت تغییر کرده جسارت مردها زیاد شده، حجب و حیای خانمها کمتر گشته این دفعه دیگر گفتگو از شیرینی موسیقی بین زوجات نمی‌گذرد. حالا رایحه عشق برخاسته است. اکنون دیگر حقیقهٔ محبت تولید شده است.

دوباره موسیقی خاتمه مییابد. دست زدن نتیجه ندارد. رئیس

(۱) بانان هما نظوریکه شاید اغلب بدانند میوه‌ایست که در هندوستان و افریقا بعمل می‌آید و در ایران آنرا موز مینامند. مجله انگلیسی فوق «بله ما بانان نداریم» اشاره به قطعه موسیقی است که در زمستان ۱۹۲۳ مستر فرانک Mr. Frank آمریکائی ترکیب کرده قطعه منبور در آمریکا و اروپا شهرت فوق العاده پیدا کرده مدتها جراید در اطراف آن مقالات نوشته و از همه بالاتر ترکیب کننده آن ۲۵ هزار دلار برسم صله اخذ نموده است.

اگر خوانندگان محترم طالب آن وعده در خواست کنند گان قلیل نباشد ما ممکن است نوت موسیقی این قطعه را چاپ نموده به ضمیمه یکی از شماره‌های مجله ارسال داریم.



از گستر خسته شده باید او هم قدری بیاساید. با منتهای تأسف همدیگر را رها کرده مرد در عقب سر خانم تا نزدیک میز آمده پس از اظهار تشکر با فرود آوردن سر مجدداً مراجعت مینماید. چند دقیقه میگذرد. کمی صحبت‌های مختلف بمیان می‌آید. دختر بمادر خود از طرز رقص مرد نقل کرده. جوانهم به رفیقش از احساسات خروشان خود تعریف میکند.

باز صدای موسیقی بلند میشود.

این بار طرز صدا بکلی با طریق اول مغایرت دارد. اسبابها هم فرق دارند. ایندفعه دیگر شیپور و طبل در میان نیست. ویولون، ماندالین، ارگ دستی، دیده میشود صدا کمی مشرق زمینی است. خیلی موثر. خیلی جالب است.

این دیگر چیست؟ تانگو شنیده اید "Tango". این تانگو است از آرژانتین آمده طریق دیگر رقص است.

باز آن موجودات خوشبخت بحرکت در می‌آیند. این بار بادقت تمام میرقصند زیرا حالا دیگر حرکت ساده در میان نیست باید صحیح رقصید.

موسیقی خیلی روح افزا است. تزیینات طالاری بی اندازه فرح بخش است. و از همه بالاتر ملامسه موجودات لطیف ظریف بیش از هر جهة سعادت تولید مینماید!

دو ساعت و نیم تمام این جمعیت و این موسیقی نواختن طول میکشد.

شاید اینجا بهشت است! شاید این غرفات که در آنها خانمهای خوشگل معطر قرار گرفته اند همان غرفات مو عوده است! اینطریق زندگانی برای یک فرد ایرانی خیلی غریب بنظر



میآید. اگر او آن طالار، آن موجودات، آن موسیقی را به بهشت نسبت دهد باید تکفیرش کرد؟

مگر در بهشت چه خواهد بود!

ولی اینجا بهشت نیست. آن غرفات غرفات موعوده نیستند. اینجا یک گوشه از محیط آزاد است. میفهمید محیط آزاد. اینجا مملکتی است که در آن منطق و برهان حاکم است. اداره این مملکت در تحت قوانین مقتضی بشر قرن بیستم صورت میگیرد. اینجا خرافات و موهومات سلطنت ندارد. اینجا عمامه بسر بیسواد هادی نیست اینجا علم و آزادی حکمفرماست. اینجا زندگانی است. اینجا سعادت است.

حالا خواننده ایرانی تو خود تصدیق کن که اگر باطریق زندگانی فعلی تورا وحشی بدانند بی حق نیستند.

ولی آیا باید دامنه این وحشی گری بیش از این هم بطول انجامد

برلن ۸ آوریل ۱۹۲۴

### چه خوب میشد اگر:

بر عمامه از روی بزرگی مالیات می بستند.  
از ریش حاجیها قدری بسرشان وصله مینمودند.  
روز نامه نویس فحاش با مریکائیها را برای دفعه دوم در طهران چوب میزدند.  
زنان اروپائی بتقلید زنان شرقی رومیکرفتند!  
منشی باشی ناهید دست از سر کچل آخوندها بر میداشت!  
نویسنده جالیز تره آرزوی جایزه نوبل نمیکرد!  
آخوند شیرۀ عقاید مارکس را تفسیر نمینمود.  
فرنگی ماها بتقلید آخوندها برای خر کردن مردم ریش نمیکداشتند.  
از فواره خانه اشخاص تملق نمیکفتند.  
طرفدار قرار داد جمهوری طلب نمیشد.  
قم کانون سیاست نمیشد.  
زیارت حضرت معصومه جمهوری طلب را شاه پرست نمیکرد.



## طب خاله زنگ!

بقلم رضی اسلامی

..... گلین خاتم چند روز است درد میکشد!  
دیشب موقعی که میخواست بر تختخواب برود درد چند روزه  
خود را غیر قابل تحمل یافت!

سکینه خواهرزاده اش دست پاچه شده از او پرسید: خاله جون  
چرا امشب انقد تقلا میکنی؟  
خاله اش با صدای ظریف خود جواب داد: چه بگم ته جان  
بنظرم یارو میخواد بیاد.

درد گلین خانم دقیقه بدقیقه شدیدتر میشد سکینه از جای برخاسته  
طرف صندوقخانه رفته چادر چاقچور کرده بطرف در حرکت کرد  
خیال داشت همان شبانه ماما بیاورد. مهدی رضا هم که همسایه  
و برادر خوانده شوهر سابق گلین خانم بود وظیفه برادری خود را  
در این میدانست که با همراهی سکینه برود.

یاسمن باجی و ته حسن مشغول کشیدن آخرین قلیان بودند  
بشنیدن خبر درد گلین خانم آب قلیان را خالی کرده سراسیمه در حالتی  
که میگفتند: راستی راست گفتند که زاهو یک پاش در این دنیا و  
یک پاش در آن دنیا است آنجا آمدند.

بورود ته حسن مشغول بکار شده چادر خود را بکمر بسته  
خشت و خاکستر تهیه کرد. یاسمن باجی هم قدری خاکستر را در  
آب کرد با عبارات ته جون بخور بخور راحت میشی آب مخلوط  
بخاکستر را به گلین خانم خوراند

دو ساعتی گذشت!.....

صدای قیچی مهدی رضا از سرکوچه بلند شد چند دقیقه



بعد ماما باشکم بزرگ قد کوتاه وارد گردید نه حسن همینکه ماما را مشغول زاهو دید فوراً به یاسمن باجی گفت: خواهر تو اینجا بمان من برم باین ور پریده حسن بگم بیاد بره اذن بگه.

نه حسن حسن را بیدار کرده باو گفت: نه جون بلند شو امشب شب خواب نیست یک مسلمون داره میزاد پا شو برو بالا پشتبان اذن بگو.

حسن غلطی زده خواب آلود به نه اش گفت: هزار بخوابم داشتم خواب شاه پریون میدیدم.

مادرش متغیر شده گفت: چرا انقدر خیرگی میکنی مگر خدای نا کرده تخم نا بسم الله.

حسن بالاخره پس از گرفتن یک شاهی و یک مشت گندم و شاهدونه راضی شد بالای پشتبان رفته اذان بگوید حسین برادرش هم چون تنهائی خوابش نمیرد پاورچین پاورچین دنبال مادر اطاق کلین خانم آمده چون او را باحالت ضعف در روی خشت نشسته دید با دقت مشغول نگاه کردن شد.

مادرش یکمرتبه که فهمید حسین آنجا است با اوقات تلخی باو گفت: ور پری تخم مشروطه انشاءاله جونم مرگ بشی چرا انقدر مثل این فرنگی مآبها هیزی خدا در هرچی معلم خانه است به بندد که شماها را اینجور بی حیا بار آورد حسین پا بگریز گذارده دقیقه بعد صدای خور خورش از زیر لحاف بلند شد:

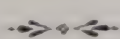
«ااا با دقت مشغول بکار خود بود چادر را بکمر بسته بشانه و پشت زاهو بآدست فشار وارد میآورد آه و ناله زاهو بلند شده همسایه ها باو میگفتند تو کل بخدا و حضرت عباس بکن انشاءاله الان راحت میشی ساعت دیگر طول کشید!.....»



زاهو در کش و قوس فارغ شدن بود ماما هم بادهای چرکین خود بچهارا بقوت بیرون میکشید چند دقیقه بعد عمل ختم گردید بچه حالا در روی خاکستر افتاده بود ناف او با سرعت بریده شد زاهو هم از حال رفته در میان رختخواب افتاد بچهارا با کثافت تمام قنداق کرده قرار گذاردند روز ششم بحمامش ببرند.

در این موقع زاهو چشمان خود را باز نموده با صدای ضعیف پرسید: حالا بگین به ینم پسره یا دختر ته حسن در جواب پیشدستی کرده گفت خواهر جوان راحت بخواب: خدا بهت یک پسر تو پول موپول بخشید ضمناً استکان آب گل آلو دراهم بحلق او ریخت!

برلین ۱۶ آوریل



برای سرهائیکه بوی قرمه سیزی نمیدهد:

## دانستنیها

بقلم: پرویز کاظمی

اخیراً یکی از علمای طب از اهل چگ و اسلواکی ماده که از ترکیب نشاسته غلات ترتیب داده شده کشف کرده، که با آن گوشت مصنوعی ساخته میشود، بتصدیق تمام علمای طب مواد غذائی گوشت مصنوعی با گوشت طبیعی کاملاً یکی بوده و با اطمینان میتوان آنرا مصرف کرد. قیمت این گوشت پنج برابر ارزاتر از گوشت طبیعی و بنابر این خدمت بزرگ به بی‌نویانی است که قادر بخريد گوشت طبیعی نمی‌باشند.



در پنجاه کیلومتری شهر مکزیکو پایتخت مکزیک چندی پیش شهری کشف شده که مرکب از اهرام متعددی است. صور و نقوشی که بر دیوارهای این معابد رسم شده است شباهت تام با صور



معابد چینی دارد. ولی هنوز علماء و متخصصین نتوانسته‌اند تعیین کنند که تمدن چینی یا تمدن بومیان امریکای شمالی قدیمتر و تاکنون ثابت نشده است که نقوش معابد شهر جدیداً لا کتشاف تقلید از صنعت چینی یا بعکس آن است.



در ضمن حفاریاتی که در تپه‌های فاصله مابین بغداد و بابل که کیشن (Kisch) نامیده میشوند بعمل آمده، کتابخانه معتبری که کتب آن بخط میخی است کشف شده است. این کتابها مرکبند از صرف و نحو قاموس و سایر نوشتجات راجعه بخط میخی. مهمترین کتابخانه بخط میخی که قبل از این تاریخ کشف شده است، متعلق باسور با نیپال درنی نواست.



قریب دو سال است که خانمهای جوان اروپائی و امریکائی گیسوان خود را مانند مردان چیده و مخصوصاً پشت گردن را کوتاه نگاه میدارند. دو سال پیش که دو نفر از آکتریسهای امریکائی اول دفعه جرأت کرده بکوتاه کردن موی سر خود اقدام کردند، کسی باور نمی کرد که این مد طرف میل خانمها بشود. مخصوصاً تصور نمیشد خانمهایی که به بلندی گیسوان خود مغرورند این مد را بپذیرند امروزه این مد در امریکا بقدری طرف توجه واقع شده است که مطابق احصائیه اخیر روزانه پنج هزار زن امریکائی در نیویورک گیسوان خود را بطریق فوق کوتاه می نمایند. دختر قرن بیستم می خواهد حتی از حیث اصلاح سر هم شبیه بمردان باشد.



در اسلامبول چند ماه پیش بطرز سایر ممالک متمدنه مسابقه رقص تشکیل شده است. غالب جوانان و خانمهای ترک در این مسابقه شرکت نموده‌اند. عکس فاتحین این مسابقه (سه دختر و سه



جوان ترک) که بیست و یک ساعت و سه دقیقه و پانزده ثانیه پی در پی رقصیده اند زینت بخش جراید اروپاست.



اخیراً ثابت شده است که طویلترین خوابها بیش از چند لحظه طول نمی کشد. انسان در خواب اتفاقات غریب و عجیبی که طول مدت آن بیش از چند ساعت یا چند روز است از جلو چشم خود می گذراند، ولی در واقع برای این خوابهای طولانی چند ثانیه کافی بوده است.

نویسنده معروف امریکائی ویلس (۱) پس از مراجعت از سفری که باروفا کرده بود، شبی در خواب دید تمام وقایعی که در مدت سفر گذشته، باکمال وضوح حتی با جزئیات آن دوباره برایش اتفاق میافتد فقط فرق این خواب با عالم واقع این بود که سفر در خواب با افتادن نویسنده در دریا ختم میشد. وقتی ویلس از خواب بیدار شد و بساعت نظر کرد درست یک دقیقه خوابیده بود.

یک نفر از معلمین مدرسه بعد از صرف غذا قدری استراحت کرد. قبل ازینکه بخواب رود بساعت نظری انداخته بود. در خواب دید که متهم بقتل شده و در جلوی محکمه عدالت بی تقصیری خود را ثابت میکند. محکمه بدلائل او قانع نشده او را محکوم بقتل کرد. یک سال تمام در محبس ماند و پس یک سال او را برای مجازات پای دار بردند و حس کرد که جلاد طناب را بگردن او بست. این عمل باعث هراس و وحشت معلم شده از خواب پرید. اتفاقاً نظرش بساعت دیواری مقابل افتاد و ملاحظه کرد که تمام این خواب حتی یک دقیقه هم طول نکشیده بود.

نگارنده شبی از شبهای رمضان چون تا سحر بشب زنده داری



مشغول بود متاسفانه درست در موقع در رفتن توپ سحر بخواب رفت. انقلابات و جنگهای بخواب دید که شاید طول مدت آن از چند سال نیز تجاوز میکرد. بمحض شلیک توپ طرفین متخاصمین نگارنده از خواب پریده فهمید که صدای توپ سحر باعث بیداری او شده است. تمام این وقایع چند ساله در ظرف لحظه فاصله بین برخوردن صوت بعصب سامعه و درک آن بوسیله دماغ بوجود آمده بود.



هوگو اشتیننس (۱) غنی ترین مرد المان و یکی از اولین متمولین دنیا روز دهم آوریل ۱۹۲۴ در سن پنجاه و چهار سالگی در برلن دار فانی را وداع گفت. این شخص بقدری در اقتصاد اروپا نفوذ داشته و باندازه قدرتش زیاد بوده است، که مرگ او فقدان بزرگی برای اروپا و در سیاست اقتصادی این قاره بی اثر نخواهد ماند. اشتیننس گذشته از آنکه غیر مستقیم در شرکت های متعدده دخالت داشت، ریاست سی و دو شرکت را عهده دار و عضو هیئت مدیره سی و دو شرکت دیگر در آلمان بوده است. ثروت اشتیننس مشتمل بر کارخانه های متعدده معادن زغال سنگ و آهن و نفت، جنگلهای وسیع، خطوط کشتی رانی، مهمانخانه های قشنگ و روزنامه های بزرگ است. یک مثل کوچک برای تخمین ثروت او کافی است: زن اشتیننس مصمم بود در سال پنجاهمین تولد شوهرش آلبومی باو هدیه کند که شامل عکسهای تمام مایملک او باشد. یک سال قبل از پنجاهمین سال تولد این مرد معروف، زتش بترتیب این آلبوم پرداخت. این هدیه نفیس هنوز هم باتمام نرسیده است. گلهائیکه برای زینت جنازه او از طرف آشنایانش



تقدیم شده؛ یکصد و پنجاه هزار مارک طلا یعنی چهل هزار تومان قیمت داشته است.

### ✧ جشن نوروز در برلن ✧

در همان او اینکه سراسر ایران بیادکار اجداد پرافتخار خود فرجام دی و آغاز بهار را جشن گرفته شاد و خرم بودند ایرانیان مقیم آلمان نیز برای آنکه خود را از سعادت شرکت در این عید بزرگ ملی محروم نکرده باشند در برلن جشن باشکوهی برپا ساختند.

جمعیت محصلین «امید ایران» که در سال گذشته نیز بگرفتن جشن عالی موفق شده بود پیشقدم گشته بکمک ایرانیان مقیم آلمان و آلمانیان ایران دوست مجلس جشن نوروزی در یکی از بهترین مهمانخانه‌های برلن هتل کایزرهف منعقد نمود.

عده زیادی از بزرگان آلمان رؤسای ادارات معلمین او نیورسیت و صاحبان کارخانجات بزرگ و نمایندگان جرائد که عده آنها بالغ بر چهار صد نفر بود حضور داشتند. در مجلس جشن موزیک و رقص ایرانی که فوق العاده جالب توجه واقع گشت و رقص و موزیک اروپائی بمعرض نمایش گذارده شد. بعد از نطق فارسی و آلمانی که لزوم تشدید روابط دوستی ایران و آلمان را بیان نمود و نواختن مارش ایران و سرود ملی آلمان بال شروع شده و تا ساعت سه بعد از نصف شب ادامه داشت.

تمام جرائد خبر جشن نوروز را که جمعیت محصلین امید ایران منعقد نموده بود در صفحه اول منتشر نموده تجدید سال نور را بایرانیان تبریک گفتند.

آنچه جرائد در باب جشن نوروز جمعیت محصلین امید ایران نوشتند:

روزنامه Lokal Anzeiger: در تمام طول جشن شیر و خورشید خندان ایران بر مهمانان و میزبانان بالب خند خود تبریک میگفت.....

روزنامه Deutsche Allgemeine Zeitung: بال باشکوهی مهمانان و میزبانان مهماندوست را مدتی با هم نگاهداشت.....

روزنامه Vossische Zeitung: نمایشهای ذوقی شرقی و غربی، یک میز هفت سین باشکوه بر جلال و عظمت مجلس خیلی افزوده بود.....

روزنامه B. Z. am Mittag: ایرانیان عادت قدیمی خوبی دارند سال را از اول بهار شروع نموده و در این روز که به نوروز موسوم است بیدار شدن طبیعت را از

خواب زمستانی جشن میگیرند..... بر حسب عادت قدیم میزهدایای باشکوهی که با چراغ زیاد و گل زینت شده و در روی آن هفت سین یعنی هفت چیزیکه اسامی آنها با حرف سین شروع شده و در خانه داری ایرانی از لوازم ضروریه است چیده

بودند..... در موقع خروج از کایزرهف حقیقه بهار فایق آمده قطرات بر پرور خود را بر زمین تشنه میریخت.

\*

برای رعایت اختصار از هر روزنامه بترجمه یکی دو سطر قناعت شد.